La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 91 n°15 • du 8 au 14 juillet 2004 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Un service en santé

Bonne nouvelle pour les résidants de Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Léon. Un nouveau Centre de santé communautaire bilingue pourrait voir le jour dès 2006. De quoi offrir un meilleur service aux francophones de la Montagne.

■ Page 13.

Citation de la semaine

« Dorénavant, le député pourra non seulement japper, mais mordre. »

Le politologue Paul Thomas estime que l'élection d'un gouvernement minoritaire à Ottawa donne plus de pouvoir individuel aux députés. À Paul Martin aussi, qui est davantage libre de conclure des ententes avec le NPD et le Bloc québécois, ainsi qu'avec le parti conservateur.

■ Page 5.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Vive le Canada et le beau temps!



photo : Daniel Bahuaud

L'arrivée du beau temps a rendu d'autant plus agréables les activités entourant la Fête du Canada. Le Centre culturel franco-manitobain regorgeait de familles venues célébrer le 137e anniversaire du pays. Et, après une journée remplie de jeux et de cornets de crême glacée, elles ont convergé vers la Fourche pour assister aux feux d'artifice. Oui, tous, grands et petits, se sont amusés sans gilets ou imperméables. Quant à l'insectifuge, c'est une autre paire de manches!

Festin au Folk

Le Festival Fok approche à grands pas.
Et les amateurs de la musique en plein air pourront se régaler d'une brochette d'artistes venus des quatre coins du monde.
Une légende du *bluegrass*, des chanteurs *gospel*, des avant-gardistes européens et, bien sûr, des francophones qui savent *swinger*.
Une véritable nouba musciale vous attend!

■ Page 7.

FESTIVAL DU VOYAGEUR

Poste vacant

Gabriel GOSSELIN

Après seulement un an en poste, le directeur général du Festival du Voyageur, René Dufault, a démissionné. « Après avoir discuté avec le conseil d'administration, j'ai décidé de quitter mon poste pour plusieurs raisons, dévoile-t-il. Ça prend quelqu'un qui est plus ancré dans le domaine culturel, historique et communautaire. » Selon lui, la décision a été prise en début juin.

Aucune annonce n'a été faite par l'organisme, qui a choisi de ne pas révéler la nouvelle lors de son assemblée générale annuelle, tenue le 29 juin. « La décision a été prise entre René et le conseil d'administration de l'annoncer le 30 juin au personnel », indique le nouveau président du Festival du Voyageur, Léo DeGagné.

Notons qu'aucun appel d'offres n'a été effectué pour combler le poste vacant. « Vu qu'on a fait les démarches l'an passé, on a décidé de choisir une personne de la communauté au lieu d'ouvrir le poste au grand public, avance-t-il. C'est un processus coûteux et il nous faut quelqu'un en place bientôt. »

Au moment d'écrire ces lignes, nous n'avons pas pu joindre la présidente sortante du conseil d'administration, Josée Lemoine, pour obtenir sa version des faits.

Dans le noir… et le rouge

La température clémente du mois de février et, par conséquent, une excellente participation du public en général, a permis au Festival du Voyageur de faire un profit cette année. Les bénéfices de 5 001 $ marquent le premier profit en trois ans pour l'organisme, dont le déficit accumulé se chiffre à près de 200 000 $.

Cependant, le profit amassé est loin de l'objectif de départ, qui était de 45 000 $. « Le surplus de 5 000 $ n'est pas autant qu'on aurait voulu, avoue l'ancien directeur général du Festival, René Dufault. On visait plus haut. On a coupé notre budget et coupé du personnel. Alors on est content d'avoir fini l'année fiscale avec un surplus. »

L'organisme a en effet réduit ses dépenses de façon importante. Comparativement à l'année précédente, le Festival du Voyageur a 340 000 $ de dépenses en moins. Mais, comme l'indique le mot de la présidente et du directeur général dans le rapport annuel, le groupe « … a connu une diminution au niveau des commanditaires pour la fête et le sentier d'hiver… »

En outre, les contributions des commanditaires ont diminué de plus de 106 000 $ pour la fête et de 35 000 $ pour le sentier d'hiver. Par ailleurs, les subventions gouvernementales ont également chuté par près de 15 000 $.

« On a certainement eu un gros défi à surmonter, reprend René Dufault, en parlant de la démission de la directrice du marketing, Caroline-Anne Coulombe, en décembre. Une directrice importante nous a quittés juste après Noël, un mois avant la fête. Ce qui nous a donné des défis au niveau des commanditaires. »

« Cette année, on s'y est pris plus tôt et on a embauché quelqu'un déjà », raconte-t-il. La nouvelle directrice du marketing et des communications, Josée Vaillancourt, est entrée en poste le 28 juin. Lors de son assemblée générale annuelle, le Festival du Voyageur a également dévoilé les résultats des sondages menés auprès de la communauté et du public en général durant et après la fête. Les informations récoltées serviront à formuler une planification stratégique de trois ans, au cours de laquelle il espère parvenir à effacer le déficit accumulé. La mise en œuvre du plan stratégique est prévue pour le mois de septembre.

HÔPITAL GÉNÉRAL SAINT-BONIFACE

Une nouvelle entrée dû en 2005

L'Hôpital général Saint-Boniface lance son plan d'action pour la construction de sa nouvelle entrée principale et compte offrir de meilleurs services de qualité au public qui y fréquente.

Robert NICOLAS

Le conseil d'administration de l'Hôpital général Saint-Boniface (HGSB) a donné l'approbation de débuter le projet de rénovation et de réaménagement de son entrée principale. La levée de terre s'est fait le 30 juin et la construction a commencé le 5 juillet, et se terminera à l'automne 2005.

« Notre appel d'offres a été soumis et accepté, alors nous avons l'aval définitif pour aller de l'avant, confirme le directeur général de l'Hôpital, Hubert Gauthier. C'est un projet nécessaire qui se fait attendre depuis longtemps. Après plusieurs tentatives, il se réalise finalement. »

Rappelons que les rénovations d'une nouvelle entrée principale ont trois objectifs principaux. Tout d'abord, régler les problèmes de circulation et réorganiser le service d'admission pour assurer la confidentialité des patients tout en centralisant les services de ressources humaines.

La construction d'un nouvel atrium en vitre de deux étages est également proposée pour offrir un lieu de repos pour les patients, employés et visiteurs. L'espace commercial sera occupé par des boutiques de souvenirs et de kiosques de restauration.

De plus, l'Hôpital cherche à revaloriser son image. La façade de l'entrée principale sera plus accueillante et moderne tout en préservant l'authenticité de son histoire et de la tradition de l'institution, fondée par les Sœurs Grises.

Le projet d'un coût de 13,4 millions de dollars, comprend deux parties : une moitié de rénovations et l'autre d'agrandissement pour un total de 76 000 pieds carrés. Les travaux seront d'une durée de 13 à 16 mois et l'HGSB espère dévoiler la nouvelle entrée principale pour l'ouverture officielle au mois d'octobre 2005.

Les coûts de la construction seront assurés par les profits que porteront les commerces. « Le projet est autofinancé, souligne Hubert Gauthier. Nous avons établi un partenariat privé et nous en viendrons à nos moyens avec les rentes du volet de la restauration. »



photo : Gracieuseté HGSB

Les rénovations de l'entrée principale ont débuté le 5 juillet. Voici le plan proposé de la nouvelle façade.

C'est n'est pas la première fois qu'un projet de rénovation est proposé pour l'entrée principale de l'HGSB. Cette initiative verra le jour après trois ans de préparation. « Il y a eu plusieurs tentatives d'améliorer la façade de l'Hôpital, rappelle Hubert Gauthier. Nous sommes heureux que nous pouvons enfin aller de l'avant avec un projet qui est daté. »

Coup d'œil national





Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN**, **Mélanie MORIN** et **Robert NICOLAS** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

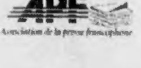
CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455

membre
Audit Bureau of Circulations



APF Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont

POLITIQUE

Glen Murray vu par Glen Murray

L'ancien maire de Winnipeg et candidat libéral fédéral Glen Murray fait le bilan de ses années en politique, et partage quelques opinions sur le développement urbain et les droits humains.

Daniel BAHUAUD

« Il faut être patient en politique, lance Glen Murray. Il faut adopter une perspective qui mise sur les solutions à long terme, et non pas sur ce qu'on peut accomplir dans une semaine. Certains pensent qu'on peut résoudre tous les problèmes d'une grande ville en préconisant une simple amélioration de l'efficacité de ses effectifs. Ce n'est pas le cas. Il faut effectuer des changements plus profonds. Ceux-ci prennent du temps. »

L'ancien maire de Winnipeg en sait quelque chose. Il a lutté pour que l'on donne plus de pouvoir décisionnel aux villes canadiennes et pour changer la façon dont ces dernières acquièrent leurs revenus. Bien qu'il n'ait pas réussi à implanter cette « nouvelle nouvelle donne » à Winnipeg, un bon nombre de Canadiens ont été impressionnés par sa vision. Il a donc quitté son poste de maire pour se présenter « candidat libéral vedette » dans la circonscription fédérale de Charleswood-St.James. Et, bien que défait le 28 juin, il est confiant qu'il pourra faire avancer ce dossier, et plusieurs autres encore.

Une campagne bien menée

« Ma défaite ne me dérange pas trop, fait-il remarquer. Je ne me suis pas fait candidat libéral uniquement pour devenir député fédéral, mais pour faire avancer le développement urbain, les droits humains et la santé. En tant qu'homme homosexuel, je continuerai d'affirmer le pouvoir ultime de la Cour suprême à trancher les questions ayant rapport aux droits humains. Dans le domaine de la santé, nous devrions changer d'approche. La moitié des patients dans nos hôpitaux souffrent de maladies qu'ils auraient pu prévenir. Il faut miser sur la prévention et le mieux-être.

« Quant au développement urbain, je crois que la bataille pour la "nouvelle nouvelle donne" sera gagnée, poursuit-il. Les villes ont besoin de plus de pouvoirs que celui de percevoir des impôts fonciers. Elles doivent avoir des pouvoirs qui vont de paire avec leurs responsabilités. Sans cette restructuration importante, nous aurons de sérieuses difficultés à gérer nos dépenses. Ce n'est pas en abolissant la taxe d'affaires qu'on y arrivera. Au fait, j'aimerais savoir ce que Sam Katz dira après un an à la mairie!

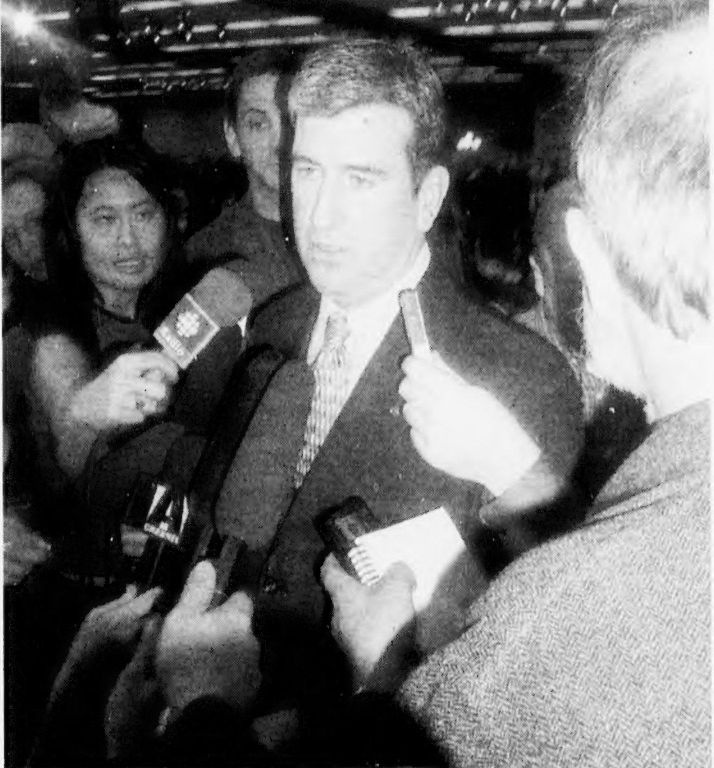
« Je crois que j'ai mené une bonne campagne, poursuit-il. J'ai souligné ce que j'ai fait de positif pour les résidants de Charleswood. Par contre, les partis ont rarement parlé des questions sérieuses. Ils ont eu plutôt recours aux attaques personnelles. Jusqu'à aujourd'hui, je ne sais pas ce que ça veut dire, être conservateur. Quel est leur programme? Les libéraux aussi auraient dû miser davantage sur leurs politiques. La prochaine élection sera différente, à mon avis. »

La rumeur voudrait que les libéraux offrent à Glen Murray un poste à Ottawa relié au développement urbain. Qu'en pense-t-il? « Personne ne m'a contacté, déclare-t-il. À présent, je cherche de l'emploi dans le secteur privé, où je pourrai mener une vie plus tranquille et moins publique. Chose certaine, en tant que citoyen privé, je pourrai m'exprimer plus librement que si j'étais député ou même maire de Winnipeg. »

Maire de Winnipeg

Glen Murray se dit fier de ses années passées au conseil municipal et à la mairie de Winnipeg. « J'ai réduit la dette municipale de 50 %, tout en gelant les taxes foncières pendant six ans, souligne-t-il. Grâce à un plan solide visant le développement à long terme, le conseil municipal, le secteur privé et moi avons réussi à faire construire plusieurs grands édifices au centre-ville. Je suis fier du centre MTS, de la Bibliothèque du millénaire, du pont piétonnier, du campus urbain du Collège Red River ainsi que de notre rôle dans la création du futur Musée des droits humains. »

Glen Murray estime qu'il y a deux centres-villes à Winnipeg et se dit heureux du travail accompli pour rehausser la visibilité de Saint-Boniface. « J'ai contribué à l'ouverture de plusieurs guichets de service en français à Winnipeg, dit-il. J'ai également pris un grand intérêt à ce qu'on développe davantage le boulevard Provencher. Mais j'ai toujours cru que le développement économique va de pair avec celui de la culture. D'autres mesures, comme celle d'établir un partenariat avec la Province et le gouvernement fédéral visant à augmenter le taux d'immigration, ont eu un impact positif. Il nous faut des immigrants francophones. La bonne santé de la francophonie manitobaine est importante. J'espère que la Ville continuera de la préconiser, bien que je sois inquiet de constater que seul le conseiller Gord Steeves parle français. »



Archives La Liberté

Glen Murray : « Ma défaite ne me dérange pas trop. Je ne me suis pas fait candidat libéral uniquement pour devenir député fédéral, mais pour faire avancer le développement urbain, les droits humains et la santé. »

SERVICES EN FRANÇAIS

Prendre la francophonie en main

Robert NICOLAS

Le gouvernement du Manitoba a publié son *Rapport sur les services en langue française* pour l'année 2002-2003, le 15 juin. Celui-ci souligne les efforts de la Province dans le cadre d'une initiative pour l'établissement de services de qualité en français.

« Nous sommes le premier gouvernement à avoir publié des rapports de ce genre, explique le ministre responsable des services en français, Greg Selinger. Nous avons la responsabilité de veiller aux intérêts des Franco-Manitobains et c'est un grand accomplissement. »

Parmi plusieurs initiatives majeures accomplies par le gouvernement provincial, l'ouverture de trois centres de services bilingues compte parmi les plus importants. On peut maintenant les trouver à Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Pierre-Jolys et Saint-Boniface. La planification de trois nouveaux sites est toujours dans le stage de développement pour Sainte-Anne, Saint-Laurent et Saint-Vital.

Des ententes intergouvernementales ont aussi été signées avec le Nouveau-Brunswick, le Bas-Rhin, et le Québec. L'*Entente auxiliaire de coopération Canada-Manitoba sur la promotion des langues officielles* afin de promouvoir la culture francophone a également été signée. « L'idée derrière ces partenariats est de renforcir notre identité et notre culture », explique Greg Selinger.

« Il faut comprendre notre réalité pour ensuite faire les efforts nécessaires pour agrandir l'espace francophone au Canada, poursuit-il. Les partenariats que le gouvernement a établis permettent aussi un meilleur partage pour l'accès de l'information parmi la francophonie pancanadienne. »

Le rapport souligne aussi la création du Conseil communauté en Santé et la planification du service Info Santé. De plus, les négociations se poursuivent entre les gouvernements provincial et fédéral pour partager les coûts pour l'ouverture d'une nouvelle école secondaire francophone à Saint-Vital. L'établissement d'un comité chargé de recrutement et de la rétention des employés bilingues a également été mis en œuvre.

Greg Selinger reconnaît l'importance d'appuyer les efforts pour établir un système efficace offrant des services pour combler les besoins des Franco-Manitobains. « Cette langue est une dimension fondamentale du Manitoba, affirme-t-il. Elle fait partie d'une richesse culturelle et c'est un avantage. Le français est un atout valable qui a une place. Nous devons célébrer notre patrimoine et le partager avec les autres communautés francophones du Canada.

Éditorial

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine!



À VOUS la parole

Finir en beauté

Madame la rédactrice,

Chers parents et chers diplômés de 2004,

C'est en tant que présidente du Comité de parents de Finir en beauté que je remercie les douze autres parents et les deux élèves qui ont participé assidûment aux réunions tout l'année et qui ont réussi à organiser une très belle fête pour « Finir en beauté ». Une fête pour 218 jeunes doit être organisée dans les moindres détails et doit prévoir l'imprévisible. Malgré que nous n'avions pas prévu que le chien serait le seul malade qui se présenterait à l'infirmerie, je crois que ce fut une belle réussite au niveau de l'organisation.

Au nom des membres du Comité de finir en beauté, j'aimerais remercier tous les parents qui se sont portés bénévoles pour l'installation, la surveillance, le bar, la nourriture, les jeux et même le nettoyage.

En tant qu'hôtes de la fête, Cameron et moi aimerions remercier les diplômés et leurs invités qui se sont rendus chez nous et qui, malgré leur nombre, ont réussi à maintenir une conduite très modérée tout au long de la soirée. Vous avez été à la hauteur de votre réputation de sages. Nous espérons que le site et la fête ont répondu à vos attentes et que malgré le froid il y avait assez de chaleur humaine pour vous garder au chaud. Félicitations, vous avez un avenir prometteur devant vous.

Diane Dornez-Laxdal
Le 28 juin 2004

Une précision nécessaire du Croissant

Madame la rédactrice,

Auditeur fidèle et constant de CKSB durant ma journée de travail, j'ai entendu le vendredi 25 juin, Vincent Dureault mentionner durant son émission Vox Pop, que la boulangerie-pâtisserie Le Croissant allait fournir des croissants aux vendeurs de produits sur la Plaza est du pont piétionnier de Saint-Boniface.

Comme je suis sûr que Monsieur Vincent Dureault est soucieux de la justesse de ses informations il va donc accepter que j'apporte une rectification. Pour des raisons d'ordre sanitaire, il n'est nullement question que je participe à cette entreprise.

Cette précision ne surprendra pas les clients du Croissant ainsi que les auditeurs de CKSB qui ont entendu voil\quelques semaines ma très plaisante conversation avec l'animateur Pierre Guérin dans l'émission Ici Midi.

J'en profite pour remercier le réalisateur Robert Boucher qui a jugé utile de m'accorder la parole à l'occasion de mes 50 ans de métier, que j'ai pu fêter ce 1er juillet 2004 (jour pour jour) une manière toute spéciale pour la famille Pichon de commémorer la Fête du Canada notre pays d'adoption et Saint-Boniface, notre rue d'accueil.

Cordialement à votre service,

Jean-Pierre Pichon
Saint-Boniface (Manitoba)
Le 3 juillet 2004

Rapport minoritaire

Les Canadiens peuvent-ils s'attendre à un gouvernement minoritaire efficace et durable? Ou devront-ils retourner aux urnes d'ici un an ou deux? Sylvie De Serres, Raymond Hébert, Ed Schreyer et Paul Thomas discutent des retombées de l'élection du 28 juin.

Daniel BAHUAUD

L'élection, le 28 juin, d'un gouvernement libéral minoritaire pose quelques problèmes. Sera-t-il stable? Pourra-t-il faire avancer son mandat?

Bon pour le pays

Les Canadiens devraient-ils préférer les gouvernements majoritaires? Pas nécessairement, lance l'ancien premier ministre du Manitoba et gouverneur-général du Canada, Edward Schreyer. Ce dernier a été élu à la Chambre des communes en 1965, l'année du premier gouvernement minoritaire libéral de Lester Pearson. Le néodémocrate que les gouvernements minoritaires sont efficaces et qu'ils ont souvent fait preuve de grandes visions à long terme.

« Lester Pearson n'a jamais eu un gouvernement majoritaire lorsqu'il était au pouvoir, souligne-t-il. Cela a pourtant donné d'excellents résultats. Grâce à notre présence à la Chambre des communes, Pearson a établi le plan de pension et l'assurance-santé. »

« Il en est de même lors des années 1970, ajoute le politologue au Collège universitaire de Saint-Boniface, Raymond Hébert. Le premier ministre Pierre Trudeau a fait adopter huit des neuf grands projets de loi proposés par le nouveau parti démocratique (NPD) visant à améliorer les conditions sociales pour les Canadiens. On pourrait ainsi dire que le NPD a servi de conscience nationale. »

Le NPD gagnant?

Selon Raymond Hébert, le NPD est « le partenaire traditionnel » du parti libéral. Et puisqu'il détient 19 sièges à la Chambre des communes, a-t-il gagné en influence?

Edward Schreyer croit que oui. « C'est une occasion pour le NPD d'aider le gouvernement actuel à travailler dans l'intérêt de tous les Canadiens, affirme-t-il. Pour les néodémocrates, ce rôle suffit. »

« Cela dépend de son point de vue et de ses attentes, souligne un politologue de l'Université du Manitoba et expert en histoire des gouvernements minoritaires au Canada, Paul Thomas. Il ne s'agit pas tout de même des 43 sièges d'Ed Broadbent. C'est certain que le NPD est plus puissant qu'il y a quelques mois. Il pourra surveiller de près Paul Martin pour s'assurer qu'il respecte ses engagements à caractère gauchiste. Par contre, son influence est loin de ressembler à celle du NPD des années 1960 et 1970. Le Bloc québécois a souvent des idées réformistes et progressistes. Les libéraux peuvent aussi aisément chercher son appui si le NPD leur donne du fil à retordre. »

Alliances ou cas par cas?

Cette réalité explique pourquoi Paul Martin, le lendemain de l'élection, a déclaré qu'il n'établirait pas d'alliances politiques, mais choisirait de chercher l'appui des différents partis selon la nature du projet de loi qu'il cherche à faire adopter.

« C'est une stratégie qui pourrait très bien réussir, fait remarquer Paul Thomas. Lorsqu'il veut faire adopter des idées de gauche, il peut se tourner vers le NPD ou le Bloc. Et les conservateurs sont là s'il veut par exemple appuyer les Américains dans l'élaboration de leur bouclier anti-missiles. »

« Nous n'avions pas d'entente formelle avec les gouvernements Pearson lorsqu'il a adopté son programme progressiste », soutient à son tour Edward Schreyer.

Chose certaine, les Canadiens préfèrent des gouvernements à tendance centriste, souligne Raymond Hébert. « Puisque Paul Martin a déjà éliminé le déficit et réduit de beaucoup les dépenses gouvernementales, il peut se permettre d'être un peu plus généreux, mentionne-t-il. Cela cadre avec les valeurs canadiennes. Un sondage effectué pour le *Globe and Mail* et *CTV* a indiqué que 56 % des Canadiens préfèrent une coalition Libéral-NPD. »

« Oui, mais cela ne veut pas dire que le gouvernement sera plus dépensier, ajoute Paul Thomas. Personne, y compris les néodémocrates, veut entendre, ou encore moins lancer le mot "déficit". »

Retour aux urnes?

Puisque personne ne détient la majorité, plusieurs Canadiens craignent que l'instabilité de la Chambre ne mène bientôt à une nouvelle élection. Leur crainte est-elle fondée? « C'est douteux, lance Raymond Hébert. Avec 135 sièges, les libéraux ont une minorité relativement forte. Le gouvernement devra cependant se fier au NPD. Cependant, même à cela, les deux partis n'ont pas une majorité absolue. Ensemble, ils ont 154 sièges. Or, pour avoir une majorité, il en faut 155. Je prédis que les libéraux vont essayer de faire élire un conservateur comme président de la Chambre des communes. Celui-ci ne pourra pas voter, ce qui affaiblira l'opposition un peu pour les votes critiques. »

Cette tactique pourrait bel et bien fonctionner, puisque, selon Paul Thomas, les conservateurs ne voudront pas se relancer de sitôt en campagne électorale. « Aucun parti ne veut être accusé d'avoir provoqué inutilement une élection, mentionne-t-il. Historiquement, bien des partis se sont entendus pour ne pas provoquer la dissolution de la chambre lors d'un vote de confiance. Au contraire, je crois qu'on peut s'attendre à un gouvernement assez stable qui pourrait facilement durer plus de deux ans. »

« Tout le monde préfère la bonne foi aux chinoiseries politiques, lance Edward Schreyer. Et c'est pour cela que seulement deux des huit gouvernements minoritaires fédéraux ont duré moins de six mois. »



Photo : Gracieuseté Gouvernement du Canada

Edward Schreyer : « Lester Pearson n'a jamais eu un gouvernement majoritaire. Cela a pourtant donné d'excellents résultats. »

Plus de coopération

Dans une situation minoritaire, on peut en outre s'attendre à plus de consultation entre les partis politiques. « Personne ne voudra courir la chance de provoquer les autres, souligne Paul Thomas. Le gouvernement voudra donc prévenir les partis de l'opposition qu'il voudra faire adopter tel ou tel projet de loi. Les rencontres hebdomadaires entre les chefs de la chambre seront très importantes.

« De plus, les députés auront plus de pouvoir individuel car les gouvernements minoritaires ne peuvent pas les tenir pour acquis, poursuit-il. Dorénavant, le député pourra non seulement japper, mais mordre. »

Les libéraux muselés?

Cela veut-il dire que les libéraux seront contraints à suivre les consignes des autres partis? « Paul Martin devra certainement se surveiller davantage, souligne Raymond Hébert. Le scandale des commandites a en quelque sorte créé la situation actuelle. Les libéraux devront faire attention à ne pas abuser de leur pouvoir en nommant leurs amis à des postes importants. »

« Avec un gouvernement minoritaire, les libéraux ont perdu la marge de manœuvre qui leur aurait permis de ne pas tenir leurs promesses, affirme Edward Schreyer. Ils devront faire respecter le protocole de Kyoto pour protéger l'environnement. Ils devront maintenir les services sociaux ou même les améliorer, non pas réduire les impôts des plus nantis. C'est une situation gagnante pour les Canadiens qui ne veulent plus de promesses vides. »

Retombées économiques

Tout cela est bien dit, mais la professeure d'économie au Collège universitaire de Saint-Boniface, Sylvie De Serres craint que le souci d'apaiser les autres partis pourrait ralentir le progrès de certains dossiers économiques déjà entamés par le gouvernement.

« Les premières semaines tourneront autour de l'établissement de nouvelles façons de faire les choses au lieu de faire avancer les dossiers économiques qui pressent, souligne-t-elle. Pensons à la santé. Les provinces attendent les quelque neuf milliards $ qui leur ont été promis. Pensons à l'agriculture. La sécheresse et la maladie de la vache folle ont fait des ravages. Pensons aussi aux relations canado-américaines et les discussions entourant le bois d'œuvre, ou le rôle de la Commission canadienne du blé dans les ententes internationales. Tout cela risque de prendre du retard. »

Nettoyage des conduites d'eau principales

afin d'améliorer la qualité de l'eau potable



La Liberté LOISIRS
Cahier culturel et sportif.

FESTIVAL FOLK DE WINNIPEG

Enchantement musical

C'est tout un buffet de genres musicaux des quatre coins du monde qui vous attend à l'édition 2004 du Festival Folk de Winnipeg. Le directeur artistique de l'événement, Rick Fenton partage son engouement pour certaines formations.

Daniel BAHUAUD

La 31e édition du Festival Folk de Winnipeg approche à grands pas! Du 8 au 11 juillet, le parc Bird's Hill résonnera aux sons des guitares acoustiques et électriques de plus de 60 formations musicales d'ici et d'ailleurs. Comme le public qui assiste chaque année au Festival, le directeur artistique du Folk Fest, Rick Fenton, est lui aussi un passionné du folk. *La Liberté* lui a demandé son avis quant aux artistes à ne pas manquer.

« Cette année, le public peut s'attendre à une véritable célébration musicale, lance Rick Fenton. J'ose parler d'un banquet, d'une nouba. »

Quelques légendes

« On ne pourrait pas demander mieux, à mon avis, que d'assister à un spectacle d'Earl Scruggs, affirme Rick Fenton. Le commun des mortels connaît la chanson amusante qu'il a écrite pour l'émission *The Beverly Hillbillies*. Mais cet octogénaire américain a pratiquement inventé le *bluegrass* moderne. C'est un virtuose du banjo. Pas étonnant qu'à Nashville, ce soit un dieu. Et combien de fois les Manitobains ont-ils la chance de voir un musicien de sa trempe? »

En outre, le public pourra voir Vusi Mahlasela, le célèbre chanteur sud-africain. « Sa voix de ténor est exquise, mentionne Rick Fenton. De plus, l'auteur-compositeur-interprète est un personnage légendaire, puisque cet ami de Nelson Mandela a contribué à la fin de l'apartheid. »

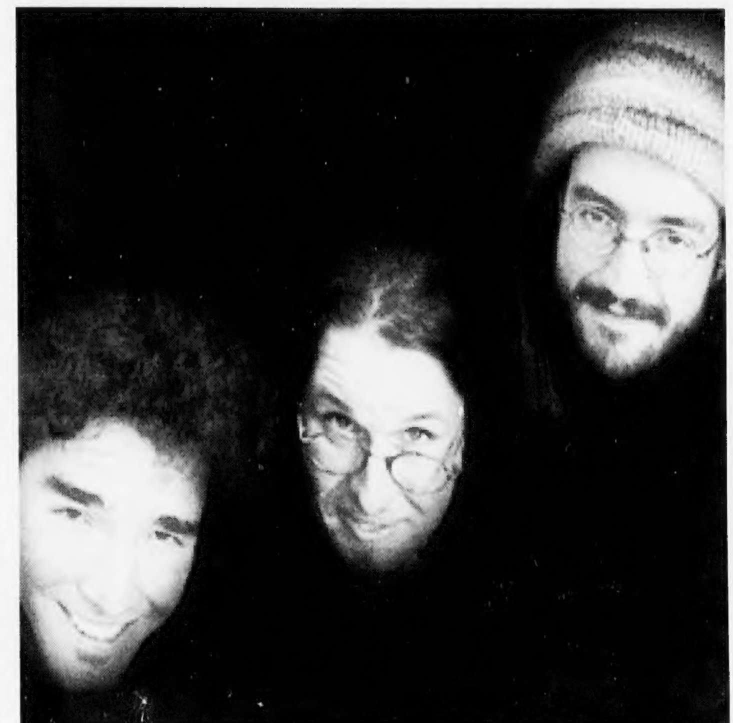


Photo : Gracieuseté Festival Folk de Winnipeg

Genticorum.

Beat latino

La formation cubaine The Buena Vista Social Club montera également sur la scène. « C'est un des plus grands orchestres latinos du monde, souligne Rick Fenton. De plus, cette année le groupe est accompagné d'Ibrahim Ferrer, un chanteur de renommée internationale. Ensemble, les musiciens produisent une musique décontractée, sensuelle et romantique. Le tout accompagné de rythmes cubains traditionnels. »

Voix célestes

Y aurait-il au Folk de 2004 une formation incontournable? « Linda Tillery et la Cultural Heritage Choir, répond Rick Fenton, sans hésiter. Cette chorale originaire de Memphis vous éblouira avec sa musique gospel. Linda Tillery a une des voix les plus spectaculaires du monde musical. »

L'Europe rythmée

Aux dires de Rick Fenton, deux formations européennes sont à voir : Fiamma Fumana et le Warsaw Village Band. « La première est italienne, souligne-t-il. Leur approche est intéressante. Les musiciens interprètent des airs traditionnels, mais avec des instruments électriques et des rythmes hip-hop.

« En revanche, la formation polonaise n'utilise que des instruments acoustiques, poursuit-il. Avec deux violons, un violoncelle et un sac rempli de chansons folkloriques, elle arrive cependant à dégager une énergie toute moderne. »

Pour les francophones

« Finalement, il ne faudrait pas oublier les artistes francophones, souligne Rick Fenton. Cette année, nous avons toute une brochette de musiciens qui chantent dans la langue de Molière, entre autres les groupes québécois Genticorum et les Batinses.

« Ceux qui préfèrent une approche traditionnelle à la musique folklorique canadienne-française se plairont d'entendre Genticorum, poursuit-il. C'est un ensemble de musiciens solides avec un répertoire plutôt inusité. Et si vous avez des goûts plus aventureux, vous aimerez les Batinses. Vous y entendrez du folk, du hip-hop, du jazz.. un peu de tout, quoi. C'est comme si on avait fait évoluer davantage la musique de la Bottine souriante. Vraiment, c'est un des groupes les plus *hot* de la scène musicale québécoise. »

Le Festival folk de Winnipeg aura lieu du 8 au 11 juillet au Parc Bird's Hill. Pour se procurer des billets ou pour de plus amples renseignements, composer le 780-3333 ou le 1 888 655-5354. Ou visitez les sites Internet www.winnipegfolkfestival.ca et ticketmaster.ca.

NOUVEAU DISQUE

Fantastique, magique et mythologie

Ce sont les thèmes que vous propose Danielle Hébert avec le lancement de son premier disque francophone, œuvre complète qui vous transporte dans le rêve et l'imaginaire.

Robert NICOLAS

Grâce à des bourses de Musicaction et du Conseil des Arts du Canada que Danielle Hébert a lancé son troisième disque lors du Festival d'été francophone de Vancouver, le 17 juin. Son premier enregistrement francophone, intitulé *Aventurière Accidentelle*, est rempli de fantaisie et de magie tout en créant une mythologie francophone de l'Ouest canadien. (1)

De nombreuses sources d'inspiration ont donné naissance à ce projet qui mijotait depuis deux ans. Deux événements en particulier ont démarré le processus de création, explique Danielle Hébert. « J'étais en voyage en Oregon et j'ai été émue par la force de la mer, des séquoias et de la nature en général, raconte-elle. Il y avait quelque chose de magique qui m'entraînait et ça m'a beaucoup marquée.

« Plus tard cette année-là, je me suis rendue à Ottawa pour un spectacle et j'ai vu le chanteur Pierre Sabourin sur scène. C'est là que j'ai compris ce qu'est le rôle d'un artiste, poursuit-elle. Il faut rester vrai et redonner à la communauté. Ce n'est pas facile être francophone. »

Ces événements ont amené Danielle Hébert à entreprendre le projet de l'*Aventurière Accidentelle*. « J'ai découvert que la seule chose à faire était d'être moi-même. Ma langue maternelle est le français, et j'ai donc choisi de retourner à mes racines pour écrire dans ma langue. »

L'auteure-compositeure-interprète raconte comment elle s'y est prise pour le concept de son disque. « Je me suis donnée carte blanche et pas de contraintes, indique Danielle Hébert. L'élément le plus important était la création. Le projet ressemble à une trame sonore, je vois le film qui se développe dans ma tête comme les chapitres d'une histoire.

« Je ne voulais surtout pas me limiter à un espace musical en particulier, mais je voulais que ce soit ouvert à l'interprétation. Enfin la force se trouve dans l'imaginaire. Je me suis dit que je voulais avoir du plaisir mais que l'histoire soit bien réfléchie. »

Danielle Hébert dit que le thème du disque lui est venu alors qu'elle était en avion. Le disque raconte l'aventure d'une jeune fille qui rêve de voyager et qui reçoit un jour un billet d'avion pour l'Ouest canadien.

« En route, un orage éclate au-dessus des prairies et l'avion de la jeune pique du nez, raconte Danielle Hébert. Elle se trouve ensuite au fond de l'océan, devant Neptune, et s'évanouit. Elle se réveille sur une plage abandonnée et tente de contacter quelqu'un avec son cellulaire, mais sans réussir. »



Photo: Gracieuseté www.daniellehebert.com

Danielle Hébert propose une mythologie francophone de l'Ouest avec son troisième effort, *Aventurière Accidentelle.*

L'aventurière rencontre ensuite un gros crabe et s'enfuit dans la forêt ou elle fait connaissance d'une araignée géante. Elle se retrouve enfin sur le sommet d'une montagne.

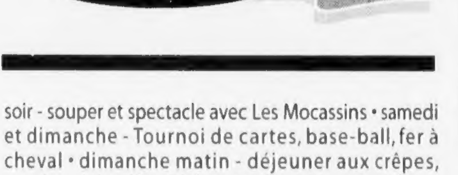
« Ce qui est intéressant c'est que la vie de la fille recommence et elle retrouve son chemin lorsque le disque fini, dit-elle. C'est un peu le trajet qu'effectue une personne qui passe de l'apathie à la peur pour graduellement découvrir sa voie. »

D'origine québécoise, Danielle Hébert habite en Colombie-Britannique depuis 15 ans où elle a son propre atelier et studio, Dark Horse Productions. Elle voulait créer un album qui était représentatif des artistes francophones de l'Ouest. « Je n'ai pas réussi à avoir tous ceux que je voulais, indique-t-elle. Mais j'avais une chanson qui ne décollait pas. Alors j'ai invité Madrigaïa et elles ont prêté leurs voix à la pièce *Dans le Ventre de la Forêt*. C'était fabuleux comme collaboration. »

Selon Danielle Hébert, le genre fantastique et surnaturel permet de faire ressortir des leçons très simples. « La magie de la vie et le pouvoir de rêver sont des éléments très importants, croit-elle. En créant des mythes nous pouvons raconter des histoires qui sont très terre-à-terre. »

(1) Pour plus de renseignements au sujet de Danielle Hébert, visitez le site www.daniellehébert.com. Vous pouvez également vous procurer une copie de l'Aventurière Accidentelle à la Boutique du livre.

Le calendrier communautaire



Otterburne

✔ 17 juillet • ***Festival Rivière-aux-rats*** • déjeuner aux crêpes • tournoi de volley-ball • tournoi de fer à cheval • zoo pour les enfants • Laurent Piché, jeux, bricolage, divertissement pour enfants • artistes locaux • violoneux • tambours japonais • violoneux et guitare • 9 h à 1 h • info.: 433-7133.

Saint-Boniface

✔ 2 juillet au 5 septembre • ***Thé au Musée*** • revivez l'arrivée des Sœurs Grises en 1844 et venez prendre le thé dans l'ancien couvent, suivant « Sur les traces de Riel » • adultes : 6 $, âges d'or et étudiants : 5 $, enfants (moins de 6 ans) : 2 $ • en français le mercredi et vendredi • 15 h • Musée de Saint-Boniface • info.: 237-4500 ou 1 866 808-8338.

✔ 9 juillet • ***Musique@midi*** • invité : Edouard Lamontagne • 219, boulevard Provencher, à côté de la Maison des Artistes • 11 h 45 à 12 h 45 • info.: 231-6020.

✔ 10 juillet • ***Célébration de la soirée de l'indépendance*** • Communauté congolaise du Manitoba • souper international, expo d'art, défilé de mode et danse multiculturelle • adultes : 15 $, étudiants : 10 $, 12 ans et moins : gratuit • 19 h à 2 h • Centre St-Louis, 445, rue Tissot • info.: Archange, 997-4150 ou Robert, 255-9572.

✔ 10 juillet • ***Célébration de la fête nationale*** • Union nationale française • concours de pétanque au centre culturel à 12 h 30 • banquet à 19 h • 541, rue Giroux.

Saint-Georges

✔ 17 et 18 juillet • ***1er Festival Châteauguay*** • samedi soir - souper et spectacle avec Les Mocassins • samedi et dimanche - Tournoi de cartes, base-ball, fer à cheval • dimanche matin - déjeuner aux crêpes, musée, mini-golfe • adultes : 20 $, 6 à 17 ans : 10 $, 0-5 ans : gratuit • 10 h à 18 h • à la Plage • info.: Élise, 367-9970 ou Ginette, 367-9970.

Saint-Norbert

✔ 10 juillet • ***Randonnée historique de Saint-Norbert à bicyclette*** • casques protecteurs obligatoires • 12 ans et moins accompagnés d'un adulte • rencontre au terrain de stationnement à 10 h 30 • Parc provincial du patrimoine • info.: 945-4236.

✔ 17 juillet • ***Journée des parcs - une journée culturelle*** • Découvrez différents aspects de la culture autochtone, métisse et canadienne-française. • musique, activités d'arts plastiques, des jeux et mets culturels • gratuit • 13 h à 15 h • Parc provincial du patrimoine • info.: 945-4236.

Somerset

✔ 17 et 18 juillet • le rassemblement des nations ***The Gathering of Nations*** • camping et tour de bus disponibles • info : 744-2179 ou www.gatheringofnations.info

Winnipeg

✔ 7 juillet au 29 août • ***Diaporama - Un portrait de La Fourche*** • historique de 6 000 années de La Fourche • en français ou en anglais • payant • 1 heure • tarifs sujets à changement • 14 h • La Fourche • info.: 983-6757.

De génération en génération

S F M
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.**

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Au parc Coronation, les vendredis dès 19 h ne manquez pas ***Groovin' the Grove***. Le 9 juillet : Remerbering Elvis Day avec Adam T Elvis. Le 16 juillet : Danny Kramer et le 23 juillet : The Leather Brothers, 4Play, Caraballo Band. C'est gratuit. Info : 231-8326.

En spectacle au Musée des Beaux-Art de Winnipeg ***Jazz on The Rooftop***. Le 15 juillet : Papa Mambo; le 22 juillet : The Michelle Grégoire Quintet, et le 12 août : Swing Soniq. Info : 789-1767 ou www.ticketmaster.ca

The Winnipeg Folk Festival et ***The Exchange District BIZ*** présentent tous les jeudis une série de spectacles dans le Vieux Quartier de la Bourse. Ne manquez pas ***The Duhks*** le 8 juillet et ***The Fringe Festival*** du 14 au 25 juillet. Info : 942-6716.

EXPOSITIONS

Exposition d'œuvres ***d'Arold Ross*** et ***Dave Seymour*** jusqu'au 28 août à la salle du Centenaire (555 rue Main). Info : 956-1360 ou www.mbccc.ca

Le Musée des beaux-arts présente jusqu'au 15 août l'exposition contemporaine ***Six Continent Of Guilts***, dont la collection provient du Musée des Art et Design. Info : 786-6641. Également au WAG! Exposition annuelle des étudiants.

Le Planétarium du Musée du Manitoba propose jusqu'au 31 juillet un spectacle nommé « The Quest for Origins » de 13 h à 16 h. Info : 943-3139

AUTRES

Profitez de la tournée guidée pour visiter le Vieux Quartier de la Bourse! Tout l'été jusqu'au 6 septembre. Info : 942-6716 ou walkingtours@exchangedistrict.org

Joignez-vous à un interprète en costume d'époque pour une visite guidée de la Fourche qui raconte 6 000 ans d'histoire. Tout l'été jusqu'au 29 août. Info : 983-6757 ou www.pc.gc.ca/fourche

Rendez-vous avec les esprits Théâtre en plein air à la Fourche présenté par Parc Canada. Tout l'été jusqu'au 29 août. Info : 98 FORKS

Sélection recueillie par Inné Dicko

FESTIVAL CHANTECLER

Nouvelle vision, nouvelle direction

Le Festival Chantecler sera dorénavant un événement organisé non seulement par les résidants de Saint-Pierre-Jolys, mais aussi par toute la communauté francophone du Manitoba.

Daniel BAHUAUD

Le comité culturel de Saint-Pierre-Jolys a donné son aval, le 3 juillet, à une importante restructuration organisationnelle du Festival Chantecler, lors d'une réunion publique tenue dans le village. La fête estivale francophone aura désormais un cachet provincial, grâce à l'inclusion de plusieurs organismes qui se sont engagés à voir à sa gestion.

« En adoptant cette nouvelle structure, nous voulions non seulement assurer la survie du Festival Chantecler, qui éprouvait des difficultés financières, mais son éventuel épanouissement, souligne le président du sous-comité qui gère le Festival, Maurice Saive. En incluant des organismes de plusieurs secteurs, par exemple ceux de l'éducation et du développement économique, nous pourrons redémarrer le Festival sur des assises solides. »

Rappellons que le Festival Chantecler a un déficit accumulé d'environ 22 000 $, une situation qui remettait en cause l'avenir de la fête. Le comité culturel de Saint-Pierre-Jolys a donc entamé en 2003 une consultation auprès de la communauté franco-manitobaine. Le consultant Edmond Labossière a été embauché par la Société franco-manitobaine (SFM) pour le comité culturel de Saint-Pierre-Jolys.

« La bonne nouvelle, c'est que tous les organismes et individus consultés ont reconnu la validité du Festival, dit-il. Ils ont clairement exprimé l'idée que la fête devienne un événement géré non seulement par sa communauté hôtesse, mais par toute la province. »





photos : Daniel Bahuaud

Edmond Labossière : « Le Festival Chantecler devrait avoir un thème ou une marque distinctive sur laquelle il peut être ancré. Pensons au Festival du Voyageur qui est axé sur l'époque de la traite des fourrures. »

Maurice Saive : « En incluant des organismes de plusieurs secteurs, nous pourrons redémarrer le Festival sur des assises solides. »

Ainsi, dès septembre, un nouveau conseil d'administration composé de sept membres sera mis sur pied. Le comité culturel de Saint-Pierre-Jolys y appointera deux membres, qui se joindront aux membres nommés par la SFM, le Centre culturel franco-manitobain, le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, ainsi que la Division scolaire franco-manitobaine et le Collège universitaire de Saint-Boniface. Le septième membre sera coopté.

Le nouveau conseil verra à l'élaboration d'un plan d'affaires et d'un budget ainsi qu'à l'obtention d'octrois et de commandites. De plus, il s'occupera de proposer la programmation et le marketing de la fête estivale. « Éventuellement, lorsque la nouvelle structure administrative sera bien rodée, le Festival entamera le processus menant à l'incorporation de l'événement », souligne Edmond Labossière.

« Le nouveau conseil devra également tenir compte des suggestions qui m'ont été données lors da ma consultation quant à la programmation, poursuit-il. Pour certains, ce n'est pas vraiment clair ce qu'est le Festival Chantecler. Un festival de musique et de culture française, c'est une description trop large et ambiguë. Le message fut exprimé à plusieurs reprises que la fête devrait avoir un thème, une marque distinctive ou un point de repère sur lequel il peut être ancré. Pensons au Festival du Voyageur qui est axé sur l'époque de la traite des fourrures. Les nouveaux organisateurs auront certainement matière à réflexion. »

Ils auront également une plus grande marge de manœuvre pour réussir, puisque la dette actuelle du Festival Chantecler demeurera la responsabilité du comité culturel de Saint-Pierre-Jolys.



Jocelyne Lemoine

12e année

Académie Ste. Marie (proficiency award) avec honneurs et la plus haute note dans le cours de français avancé et en droit.

Félicitations! Nous sommes très fiers de toi. Nous te souhaitons tout le succès au monde dans tes entreprises futures.

Amour de Papa, Maman, Brigitte, Meghan et Eric.



Les enfants

de Luc et Irene Dandeneault

invitent parenté et amis à se joindre à eux pour un thé-rencontre **le dimache 18 juillet 2004 de 14 h à 16 h** à la Cabane à sucre 432, rue Joubert Saint-Pierre-Jolys

Votre présence sera votre cadeau!



Félicitations Mémère pour ta retraite bien méritée! Je t'aime beaucoup.

de : Chloé



Voyage en Charabie



La Charabie est une contrée imaginaire dont les frontières s'éparpillent dans divers dictionnaires historiques. Pour y habiter, il faut avoir perdu une guerre contre une erreur linguistique désormais consacrée comme « le bon usage ». Comme vous le constaterez durant cette petite visite guidée, ses habitants témoignent de la façon dont le français évolue.

Notre premier arrêt sera chez *formage*, vaincu par **fromage** dès 1660. Même si *formage* honorait avec grand respect son ancêtre *formaticum*, l'erreur de prononciation fromage était si répandue qu'elle a fini par être acceptée. Cette inversion de l'ordre des sons dans un mot, appelée métathèse, touche d'autres mots aujourd'hui. Menacés par les barbarismes courants *aréoport et *infractus, *aéroport* et *infarctus* envisagent de s'établir en Charabie.

La prochaine visite sera chez *cocombre* et *mécredi*. Ces deux prononciations ont dominé en français jusqu'au XVIIe siècle, avant de succomber aux orthographes *concombre* et *mercredi*. Vaugelas (1585-1650), grammairien qui a dirigé les premiers travaux de l'Académie française, aurait même estimé que *mécredi* était le meilleur usage (avant de le condamner!). Ces deux mots voyagent souvent de la Charabie au Canada, car on les y entend encore souvent en langue populaire (*cocombre*) et chez les gens âgés (*mécredi*).

Qui dit pays dit aussi passeports, douanes, immigrés, émigrés et réfugiés. Prenons le cas de la *sous-tasse* qui s'est réfugiée en Charabie à cause de la soucoupe. Au début du XVIIe siècle, la *soucoupe* était un bassin servant à transporter des coupes et des carafes. Logiquement, ce qui se met sous une tasse devrait s'appeler sous-tasse... (Et c'est d'ailleurs ce qu'on fait en Belgique.) Cela pourrait peut-être s'expliquer par le changement de forme du contenant désigné par le mot tasse. Vers le XIVe siècle, la tasse avait la forme d'une coupe en argent ou en vermeil. Le contenant d'aujourd'hui correspond à l'apparition de la porcelaine au XVIIIe siècle.

Le mot aujourd'hui, quant à lui, a émigré dans l'univers de la langue standard. C'est en réalité un pléonasme consacré par l'usage, tout aussi répétitif que « murmurer tout bas ». L'expression *à la Saint-Glinglin*** a aussi émigré dans la langue courante, en raison d'une faute d'orthographe du XIIe siècle. Pour évoquer la sonnerie d'une cloche, on écrivait « seing », ce qui se prononçait grosso modo [sé-in-gue]. Quand la prononciation du [g] final a disparue, « seing » rimait avec le mot *sain* en ancien français. Glinguer voulait dire sonner (pensez à guelique, guelique).

La Charabie possède aussi des habitants sans papiers, comme *mèdecin* et *cèleri*, deux mots qui auraient dû exister si l'usage avait respecté les règles de prononciation de la langue française. L'accent aigu n'a pas sa place dans ces deux mots, parce que la voyelle de la deuxième syllabe n'est pas fortement prononcée.

La langue est loin d'être immuable même si, au cours de la vie d'une personne, les changements ne sont pas nécessairement perceptibles. De plus, ce qui est senti comme du charabia a pu refléter le bon usage à une autre époque... Et vice-versa! Sans compter que c'est parfois tout à fait arbitraire : l'expression *à matin*, considérée comme littéraire, a dû céder la place à ce matin, après un décret de l'Académie française.

** L'expression signifie « moment qui n'arrivera jamais ».

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéressent? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à **a-bourret@shaw.ca** ou à la rédaction du journal.

98 ans — La Liberté

Marie Beaudette

Marie Beaudette naquit à Saint-Joseph le 28 avril 1906. Elle fit ses études à la petite école Taché de Saint-Joseph et aida sur la ferme.

En 1926, elle maria Georges Beaudette de Saint-Jean-Baptiste qu'elle avait rencontré à un bazar paroissial.

Marie et Georges passèrent 40 années sur la ferme à Saint-Jean-Baptiste. Ils eurent dix enfants.

En 1966, ils vendirent leur ferme pour prendre résidence au village de Saint-Jean.

Personne très active et très dévouée envers sa famille et sa communauté.

En 1984, Georges et Marie prirent résidence à la Villa Youville à Sainte-Anne-des-Chênes où elle réside encore.

Elle aime toujours jouer aux cartes.

Sa fille Jeannette Beaudette Saurette

Recette

Sauce à lasagne à la Lynn

2 lbs (900 g) boeuf haché, maigre
1 oignon, haché
3 gousses ail, émincées
1 branche de céleri, émincée
1 piment vert, en dés
1 conserve (19 oz; 540 ml) de jus de tomates
1 conserve (5 1/2 oz; 156 ml) de pâte de tomates
1 conserve (28 oz; 796 ml) de tomates, étuvées
1 conserve (10 oz; 284 ml) de crème de champignons, non diluée
1 conserve (10 oz; 284 ml) de champignons, en morceaux
1 c.à soupe (15 ml) huile d'olive
Sel, au goût
Poivre, au goût

Assaisonnements :

1 c. à thé (5 ml) paprika, au goût
1 c. à thé (5 ml) piments forts séchés, au goût
1 c. à thé (5 ml) poudre de curry, au goût
1 c. à thé (5 ml) sucre, au goût
Feuilles de laurier

- Dans un poêlon, chauffer l'huile. Faire revenir l'oignon et le céleri jusqu'à tendreté.
- Ajouter la viande hachée et brunir.
- Incoporer le reste des ingrédients et faire cuire à feu doux pendant 2 heures.
- On peut mettre un mélange de veau et de boeuf.
- La poudre de curry donne un goût spécial à la sauce.
- Je vous conseille d'ajouter une rangée de pepperoni à votre lasagne.

Donne 12 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 302

HORIZONTALEMENT

1. Machine à moudre les grains de céréales. - Qui a perdu sa route.
2. Personne qui fait le commerce des meubles anciens.
3. Coupe des matières dures. - Milieu du jour. - Carl Vachon.
4. Excellent dans un plat de crudités. - Tentative.
5. Qui est propre à l'usure.
6. Prénom féminin. - Paysage.
7. Se déplacera. - Liquide. - Elle éclaire la nuit.
8. Noëlla Ouellette. - Dessin de motifs entrecroisés.
9. Introduisis. - Partie supérieure de quelque chose. (pl.).
10. Colère. - Presque, à peu près.
11. En petite quantité. - Corrigé. - Infinitif.
12. Arrêts. - Mariés.

VERTICALEMENT

1. Elle est propre à l'homme. - Patricia Éthier.
2. Unité de mesure de poids. - Railleries.
3. Employa, se servit de. - Procédé, astuce.
4. Attachée. - Époque.
5. Ida Quesnel. - Ruisselet. - École nationale d'administration. - Pierre Landreville.
6. Étude des monnaies.
7. Possède. - Ulric Roy. - Pronom indéfini.
8. Oiseaux dont le duvet est très apprécié. - Il aide à soutenir une construction.
9. Monotonies.
10. Adèle Éthier. - Condition.
11. Lacune. - Deux.
12. Besoin, jalousie. - Élans, croissances.

RÉPONSES DU N° 301



KAYAK

À vous la pagaie

Avez-vous jamais eu le goût d'essayer quelque chose de nouveau et d'excitant pour vous divertir pendant l'été? C'est de bonne augure puisque vous pouvez apprendre à naviguer dans les rapides des rivières du Manitoba.

Robert NICOLAS

Les amateurs de sports nautiques pourront étancher leur soif grâce à des cours d'introduction au kayak sur rivière, offerts par l'Association canadienne de récréation et de canotage. La formation s'étend sur deux jours et, pour la première fois dans l'Ouest canadien, elle est offerte en français. (1)

« Nous commençons à la base, souligne l'instructeur Renaud Lafond. Aucune expérience n'est requise. Le cours se concentre sur l'introduction au kayak de rivière et toutes les techniques requises pour naviguer en eau calme. Nous allons aussi regarder les différents coups de pagaie. Une fois que les participants seront à l'aise dans l'eau, notre but sera de descendre les rapides d'une rivière.

« J'ai proposé l'idée d'une formation en français à mon patron, de *Wavpaddling*, et il était d'accord, poursuit Renaud Lafond. Je préfère travailler dans ma langue alors, pourquoi ne pas offrir ces services en français? C'est intéressant parce que lorsque j'ai préparé le cours, je devais faire beaucoup de recherche afin de trouver le bon vocabulaire. Ce n'était pas évident puisqu'il y a plusieurs régionalismes. Nous tentons l'expérience pour voir s'il y a un intérêt. Si oui, nous comptons offrir des cours plus avancés l'an prochain dont le surf. »

Ce n'est pas souvent qu'on associe le Manitoba comme endroit propice pour pratiquer le kayak. Mais Renaud Lafond affirme que le relief manitobain est un bijou pour ce sport. « Nous avons beaucoup de grandes rivières qui prennent la forme d'un entonnoir et peuvent produire des vagues de huit pieds de haut », souligne-t-il.

Selon l'instructeur, les gens évoquent souvent certaines craintes par rapport à ce sport. « En général, les gens partagent la peur de rester pris dans le kayak une fois qu'il a chaviré, raconte Renaud Lafond. Mais l'accent sera mis sur les techniques de sécurité et les gens découvrent que c'est facile de s'en sortir »



photo : Robert Nicolas

La passion de Renaud Lafond lui a permis de travailler au Canada, aux États-Unis et également au Népal.

Ce dernier rappelle que le kayak offre de quoi pour satisfaire tous les goûts. « Les gens peuvent faire des randonnées, du kayak en eau vivre et même du surf, souligne-t-il. Il ne faut pas nécessairement être super sportif ou bon nageur, l'important c'est d'être à l'aise dans l'eau et d'avoir une bonne technique. »

(1) Le coût d'inscription est de 250 $ et les cours sont offerts les 24 et 25 juillet ainsi que les 14 et 15 août. Pour plus de renseignements contactez Renaud Lafond au 233-0040, ou visitez le site www.wavpaddling.ca.

Télé-horaire de la semaine du 12 au 18 juillet 2004

Le Jour du Seigneur : le dimanche 18 juillet à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Sainte-Luce, par Guy Lagacé, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		L'été...c'est péché!			Une émission couleur		L'Heure du Midi		Cinéma variées			J Idées lumière	Mon ange		Remi	Variées	Watatatow
RDI	5h00 Matin express		Variées	L'Atlantique en direct		Le Québec en direct	L'Heure du Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	L'événement
TV5	7h30 Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Me Pulsations	Variées	Variées		Variées	Variées	Variées	La cible
TVA	Cinéma variées				L Les saisons de Clodine/Clodine		Le TVA midi	TVA en direct.com		Boutique TVA		Tribu.com		Les feux de l'amour		Top modèles	Le 17 heures	

Lundi 12 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ment que 2 fois!	Catherine	Ce soir	Zig Zag	Une émission couleur		"Qui veut la peau de Roger Rabbit?" (Com '88) Christopher Lloyd Bob Hoskins				Le Telejournal		Ce soir	"La Methode Zéro" (Myst,'97) Ben Stiller, Bill Pullman				4_ Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Le Cancer des hommes"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Rep. "Le Cancer des hommes"		Le Journal RDI	
TV5	Portrait de famille	H	Le Journal de France	Arte reportage	Complément d'enquête			Châteaux/ Biblio.	TV5 le journal	Chacun son histoire Maltraitance peut-on se reconstruire?			Gabrielle Roy	Festival d'été Ariane Moffat presentera un spectacle, en plein air, au coeur de la ville				À comm.
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Où sont passees..	Caméra café	Top 10 "Depenses les plus extravagantes"		Monk "Monk prend l'avion"		Le TVA réseau	Juste pour rire	Sucré salé	Zone urbaine		Infopublicité				

Mardi 13 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ment que 2 fois!	Catherine	Ce soir	L'Accent	Une emission couleur		La vie la vie	La vie la vie	Revélations		Le Telejournal / Le Point		Ce soir	"A fleur de peau" (Police,'94) Alison Elliott, Peter Gallagher				45 Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Teléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI	
TV5	05 Panorama	H	Le Journal de France	Territoires 21		Design, miroir	Pulsations		TV5 le journal	Temps présent		Planète en question		Arte reportage	Complément d'enquête			Châteaux/ Biblio.
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Clin d'oeil	KM/H	100 détours		Fortier "Un nouveau nom"		Le TVA réseau	Juste pour rire	Sucré salé	35 "Dogme" (Com,'99) Matt Damon, Linda Fiorentino					15 Publicité	50 Canal nouvelles

Mercredi 14 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ment que 2 fois!	Catherine	Ce soir	Affaires chez nous	Une émission couleur		L'Épicerie	Marché...	Un gars, une fille	Rumeurs	Le Telejournal / Le Point		Ce soir	"Mustang" (Com,'75) Willie Lamothe, Y. Gélinas.			25 Hors d'ondes	
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Charles et Camilla"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages "Charles et Camilla"		Le Journal RDI	
TV5	05 Isabelle autour du..	H	Le Journal de France	Les grands duels du sport		Thalassa Magazine de la mer presenté par Georges Pernoud			TV5 le journal	L'Office National du Film "Survol"		Extremis, l'enfance assassinée		Territoires 21		Design, miroir	Pulsations	
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Génération 60 "1969"	Bec et museau	"Désordre affectif" (Psy,'02) Elizabeth Perkins, Kathy Bates.				Le TVA réseau	Juste pour rire	Sucré salé	"Dragon: l'histoire de Bruce Lee" (Bio,'93) Lauren Holly, Jason Lee.					Infopublicité	

Jeudi 15 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ment que 2 fois!	Catherine "Idoles"	Ce soir	Gumb-Oh Là Là	Une émission couleur		Disparition Allie, qui vient d'apprendre toute la vérité, tente de retrouver ses forces.				Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	Découverte			Douce folie	Un air de famille
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI	
TV5	05 D'ici et d'ailleurs	H	Le Journal de France	Écrans du monde	"Un été de canicule" (Drame,'03) Charlotte de Turckheim.			Yeux dans l'écran	TV5 le journal	Envoyé spécial			Pardonn-ez-moi	Les grands duels du sport		Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.		
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Jeff l'aventur..	Les Gags	"Le ninja de Beverly Hills" (Com,'96) Robin Shou, Chris Farley				Le TVA réseau	Juste pour rire	Sucré salé	35 "Fenêtre sur Pacifique" (Psy,'90) Melanie Griffith, Michael Keaton				50 Infopublicité		50 Canal nouvelles

Vendredi 16 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ment que 2 fois!	Catherine	Ce soir	Mots et maux	Une émission couleur		Tag		Caméra témoin		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	Bunker, le cirque		"Ma femme s'appelle reviens" (Com,'81) Michel Blanc.		
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	L'Épicerie	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Ushuaïa Nature		Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI	
TV5	05 Gumb-Oh Là Là	H	Le Journal de France	Plus belles routes..	15 Migrations	Passe-moi les jumelles Magazine de plein air			TV5 le journal	La ruée vers l'air	La Crim "Meurtre dans un jardin français"		Stars parade	Écrans du monde	"Un été de canicule" (Drame,'03) Charlotte de Turckheim			Yeux dans l'écran
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Sorcière bien-aimée	Arpents verts	"À la poursuite du diamant vert" (Rom,'84) Michael Douglas, Kathleen Turner				Le TVA réseau	Juste pour rire	Sucré salé	Poursuites de polices	05 "Tireur d'élite" (Avent,'92) Billy Zane, Tom Berenger				Infopublicité	

Samedi 17 juillet

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Hercule	Wheel Squad	Croyez-le ou non	Zack	Ayoye!	Ayoye!	Super Mécanix	Shelby Woo	L'Heure du Midi	"Mon ami Willy 3: Le sauvetage" (Drame,'97) August Schellenberg, Jason James Richter				Histoires oubliées	L'Acadie	Perdus en Ontario!	Adrenaline	
RDI	Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	30 millions d'amis	Le Journal RDI	Canadien Serbie	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Le Journal RDI	Circuit PME	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Outremers	Découv-erte	Cultivé et bien élevé 25 La cible		Gumb-Oh Là Là	H	TV5 le journal	35 Reflets Sud		Stade Africa	Rêves en Afrique	Stars parade	Plus belles routes..	45 Migrations	La Crim "Meurtre dans un jardin français"		Journal Suisse	Coté jardins
TVA	Salut, bonjour!		Automag	Tonus	Fleurs et jardins	Vins et fromages	Savants métiers	Via TVA	Info-publicité	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	"Croisière surprise" (Com,'67) Annette Day, Elvis Presley				Juste pour rire

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Adrenaline		Télé-journal	"Le Puissant Joe Young" (Avent,'98) Charlize Theron, Bill Paxton					...ce soir on joue		Télé-journal	"L'homme qui pleurait" (Drame,'00) Christina Ricci, Johnny Depp				45 Hors d'ondes		
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	Marc Gagnon	Enjeux		Téléjou-rnal	Zone libre "Internet et le piratage"		Marc Gagnon	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Téléjou-rnal	Ushuaïa Nature		Histoires oubliées	Le Journal RDI	Canadien Serbie
TV5	Gour-mande	Hôpital animaux	Le Journal de France	Nec plus ultra	Vie privée, vie publique				TV5 le journal	On ne peut pas... Magazine de divertissement présenté par Olivier Fogiel				Plus belles routes..	15 Migrations	Passe-moi les jumelles Magazine de plein air		
TVA	Le TVA 18 Heures	"Le premier chevalier" (Drame,'95) Richard Gere, Sean Connery					"L'avocat du diable" (Fant,'97) Keanu Reeves, Al Pacino						Le TVA réseau	"L'étranger" (Drame,'96) Bruce Dinsmore, Michele Greene				Info-publicité

Dimanche 18 juillet

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Princesse Sissi	Papyrus	Ayoye!	Ayoye!	Le Jour du Seigneur		Dino-saures	Dino-saures	L'Heure du Midi	La Semaine verte		Second Regard	Jardins	Jardins	"La Petite Voleuse" (Drame,'88) Didier Bezace, Charlotte Gainsbourg			
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	30 millions d'amis	Le Journal RDI	Marc Gagnon	L'Heure du Midi	1-888-OISEAUX	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Culture-choc	Ushuaïa Nature		Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	7h30 Concours	Musique au coeur		Coté jardins	Kiosque	Hôpital animaux	TV5 le journal	35 Nec plus ultra	Vie privée, vie publique				On ne peut pas... Magazine de divertissement présenté par Olivier Fogiel				Journal Suisse	Bour-lingueur
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Boomerang" (Com,'92) Robin Givens, Eddie Murphy				Les saisons de Clodine		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"3 ninjas à la foire" (Avent,'98) Mathew Botuchis, Hulk Hogan.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Anne...la maison "Les années de tourmente"		Télé-journal	Découverte			Yvon au manoir		Télé-journal	Festival d'été de Quebec Le Ville Émard Blues Band, groupe culte des années 70.				"Les femmes savantes" (Drame,'00) Marie Ginette Guay, Jacques Gagnon.				Hors d'ondes
RDI	30 millions d'amis	Télé-journal	Le Journal RDI	Part des choses	Ushuaïa Nature		Télé-journal	Le Point	Part des choses	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Second Regard	Télé-journal	Le Point	Zone libre		Le Journal RDI	Le Point
TV5	Acoustic	d.	Le Journal de France	Trafic.musique Invité(es): Julien Clerc, Bireli Lagrène, Philippe Catherine, etc.				Espace Franco	TV5 le journal	Vol de nuit		Biblio-theca Jun.	Con-versation	Nec plus ultra	Vie privée, vie publique			
TVA	Le TVA 18 Heures	L'École des fans	Juste pour rire	Top 10 "Supers bolides"	"Mercure à la hausse" (Police,'98) Bruce Willis, Alec Baldwin.							Le TVA réseau / 55 Infopublicité						

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Un nouveau centre de santé

Un nouveau centre de santé verra le jour et les communautés de Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Léon recevront plus des services de meilleure qualité.

Robert NICOLAS

La Corporation de developpement communautaire (CDC) Lourdeon a tenu une rencontre publique le 22 juin pour annoncer ses plans pour la construction d'un nouveau centre de sante communautaire. Cette initiative permettra aux habitants de la région de recevoir plusieurs services sous un même toit.

« Le projet est prêt a avancer, annonce l'agente du developpement economique et communautaire de Notre-Dame-de-Lourdes, Yvette Gaultier. Les plans schematiques ont ete devoiles lors de la rencontre. On a aussi parle des groupes temoins pour déterminer les besoins en sante d'une clientèle âgee de 13 ans a 75 ans et plus. »



Photo Gracieusete Jolyne Marte

Le nouveau centre de santé proposé aurait beaucoup plus de offerts en français.

La clinique qui dessert présentement la communauté a une superficie de 1 500 pieds carrés. Selon Yvette Gaultier, c'est trop petit. « Nous avons quatre medecins. Ils n'ont qu'une salle d'examen chacun et ça ralentit le processus, explique-t-elle.

« De plus, le bâtiment n'est pas assez accessible, poursuit-elle. Les gens doivent se rendre au sous-sol de l'edifice pour recevoir certains services, dont la pharmacie. Et c'est impossible d'y arriver pour les gens qui ne peuvent pas se deplacer facilement puisqu'il n'y a pas de rampe ou d'ascenseur pour s'y rendre. »

La construction d'un nouveau centre de santé permettrait de centraliser les soins de santé cliniques, pharmaceutiques et à domicile. Une equipe ambulante serait également créée pour offrir des services tels que l'acces a un cardiologue et a une diéteticienne pour les communauté de Saint-Claude, Saint-Jean-Baptiste, Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Leon.

« C'est important d'offrir le plus de services possibles sous le même toit, remarque Yvette Gaultier. Notre but est de donner un plus grand acces en offrant des services dentaires, oculaires et de massothérapie. Nous voulons également demenager la bibliothèque dans le nouveau centre puisque nous croyons que le lien entre la santé et l'éducation est de grande importance. »

Estimé a un coût de 2 a 3 millions de dollars, le nouvel édifice s'etendra sur 15 000 pieds carrés. Le début de la construction est prévu pour le mois de mars 2005. Le centre ouvrira ses portes en 2006. De plus, les plans architecturaux seront representatifs de la culture canadienne-française de la region.

Avant la construction, la CDC doit établir un plan fonctionnel du nouveau centre pour bien délimiter ses espaces interieurs. Ce plan sera propose à l'automne et un comité de financement sera ensuite mis sur pied. « C'est un projet communautaire, rappelle Yvette Gaultier, alors nous sommes responsables de son financement. »

Le projet, dit-elle soulève un réel intérêt. « Les gens ont reconnu le besoin de recevoir des services de soins de santé bilingues. »

Vendre la mèche!

Photo Gracieusete ecole Saint-Joachim

Quand Natia Dubé fait un don d'elle-même, elle ne rigole pas! L'élève en 1re secondaire de l'école Saint-Joachim de La Broquerie a donné de ses cheveux à la Société canadienne du cancer. « Je suis allée chez le barbier et on m'a coupé des mèches de 15 pouces de long, souligne l'adolescente, non sans fierté. Il m'en reste quand même pas mal. C'est pour que les jeunes atteints du cancer puissent porter des perruques. Il y en a beaucoup qui ne peuvent pas acheter ces accessoires dispendieux. » Ceux qui voudraient poser le même geste sont invités à contacter le chapitre manitobain de la Société canadienne du cancer en composant le 774-7483 ou le 1 888 532-6982. « Il faut des mèches d'au moins huit pouces, explique Natia Dubé. Sinon c'est trop court. Mais ne vous inquiétez pas. Les cheveux, ça repousse! »



On gagne à lire



Équipe Manitoba 2005, la délégation qui représentera le Manitoba aux 3e Jeux de la francophonie canadienne 2005 à Winnipeg, est à la recherche de bénévoles pour combler les postes suivants :

Chef.fe-adjoint.e du volet sports
Chef.fe-adjoint.e du volet arts
Chef.fe-adjoint.e du volet leadership

Fonctions :

- aider à coordonner Équipe Manitoba 2005 au sein de l'équipe de mission;
- recruter les entraineur.e.s et les participants qui formeront le volet représenté;
- gérer les activités des participant.e.s du volet aux Jeux de la francophonie canadienne 2005;
- relever de toute autre tâche tel que proscrite par le Chef de Mission.

Qualités et compétences requises :

- posséder de fortes qualités de leadership;
- sens de l'organisation et l'esprit d'équipe;
- être disponible à remplir son mandat jusqu'à la fin des Jeux, soit le 24 juillet 2005;
- avoir une bonne connaissance de l'importance de la tenue de tels Jeux;
- être un modèle positif pour les jeunes;
- communiquer clairement et efficacement;
- autonomie et initiative;
- avoir de l'expérience dans la coordination d'activités semblables serait un atout;

Entrée en fonction : le 13 août 2004

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae **d'ici 16h 30, le jeudi 22 juillet 2004** à :

Richard Turenne - Chef de Mission
Conseil jeunesse provincial
300A-383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9

Téléphone : (204) 237-8947 • Télécopieur : (204) 237-5076

Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé bilingue qui offre des services de soins primaires dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de la ville de Winnipeg. Le Centre permet la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de soins primaires. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba et contribue au maintien des effectifs.



Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour le poste identifié ci-après. L'échelle salariale pour ce poste est conforme aux pratiques administratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

NAVIGATUER DE SERVICE

En collaboration avec le programme élargi de Health Links pour le nouveau centre d'appels provincial, le Centre de santé offrira les services francophones dudit centre d'appels. Le programme offre à un(e) navigateur de service l'occasion d'être membre d'une équipe progressive de santé primaire. Le navigateur de service travaillera selon les valeurs, la philosophie et la vision du Centre de santé et sera responsable de la communication d'informations au public, habituellement par téléphone, pour répondre aux questions du public.

Qualifications professionnelles :

- secondaire V;
- connaissance et expérience avec les logiciels Windows et Microsoft Office préférable;
- une année d'expérience dans un environnement qui mise fortement sur le service à la clientèle;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- excellente communication orale et écrite;
- expérience dans l'accomplissement de tâches administratives, par exemple, classer, télécopier et poster.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard **le 23 juillet 2004**. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitæ et de références, à :

Liliane Prairie
431, avenue Taché, N5040
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Téléphone : (204) 953-2259 • Télécopieur : (204) 237-5881
lprairie@centredesante.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.



La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à :

École régionale Saint-Jean-Baptiste
Contrat permanent à 100 % du temps

Mathé S1
Mathé de transition S1
Mathé pré-calcul S2
Mathé pré-calcul S3
Mathé pré-calcul S4
Multimédia S2
Informatique S3/S4

L'entrée en fonction se fera le 7 septembre 2004.

Les candidat.e.s doivent :

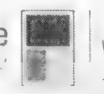
- posséder un brevet d'enseignement du Manitoba;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe-école;
- adhérer à la mission et à la vision de la DSFM.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit, en communiquant avec le directeur **avant le 23 juillet 2004** :

Monsieur Marcel Matte, directeur
École régionale Saint-Jean-Baptiste
Case postale 130
Saint-Jean-Baptiste (Manitoba) R0G 2B0

Téléphone : (204) 758-3501 ou (204) 231-5337
Télécopieur : (204) 758-3243
Courriel : mmatte@atrium.ca

MarketingProfile



1329, chemin Niakwa Est, unité 1
Winnipeg (Manitoba) R2J 4T3
Téléphone : (204) 888-3709
Sans frais : (866) 888-3709
Télécopieur : (204) 888-3813

The MarketingProfile Publications Co. est une maison d'édition qui se spécialise dans la création de publications professionnelles personnalisées. La compagnie est en train d'étendre ses activités à toute l'Amérique du Nord et est actuellement à la recherche **d'un coordonateur ou d'une coordonatrice de projet**.

Le coordonateur ou la coordonatrice de projet, qui relève du **vice-président à l'exploitation**, a la responsabilité de coordonner les projets de publication qui lui sont confiés et d'aider l'équipe de ventes à ouvrir de nouveaux marchés.

Fonctions :

- coordination de la participation aux projets;
- recherche de nouveaux clients et de marchés cibles;
- communication avec la clientèle;
- soutien de base des projets.

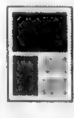
Expérience et qualités requises :

- excellente capacité de communiquer tant de vive voix que par écrit;
- beaucoup d'entregent;
- souci d'obtenir des résultats et professionnalisme;
- sens de la planification et de l'organisation;
- connaissance pratique des logiciels Microsoft Office et Internet Explorer;
- expérience dans l'industrie de l'édition et de la publication souhaitable mais non obligatoire.

Rémunération : Rémunération de base plus primes au rendement.

Ce poste offre une excellente occasion de travailler au sein d'une équipe dynamique et enthousiaste dans un environnement de travail agréable ainsi que des possibilités d'avancement.

Veuillez soumettre votre candidature en visant notre site Web :
www.marketingprofiles.com
ou par courriel : yann@marketingprofiles.com.



www.marketingprofiles.com



Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues contactez-nous 237-4823 ou 1 800 523-3355





ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à l'*École Taché* :

Contrat temporaire à 100 % du temps

Enseignant.e • 6e année

L'entrée en fonction se fera le 7 septembre 2004. Le contrat temporaire est d'une durée d'un an soit jusqu'au 30 juin 2005.

Les pesonnes intéressées doivent :

- posséder un brevet d'enseignement du Manitoba;
- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosophie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le 23 juillet 2004** :

Madame Maryvonne Alarie, directrice
malarie@atrium.ca ou
a/s Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
1263, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0



ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidatures pour le poste suivant à l'*École Lacerte*

Contrat temporaire à 100 % du temps

Enseignant.e • 7e et 8e année (matières variées)

L'entrée en fonction se fera le 7 septembre 2004 jusqu'au 1er octobre 2004.

Les personnes intéressées doivent :

- posséder un brevet d'enseignement du Manitoba;
- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosophie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant 16 h le vendredi 20 août 2004** :

Monsieur Victor Perrin, directeur
École Lacerte
1101, promenade Autumnwood
Saint-Boniface (Manitoba) R2J 1C8
Téléphone : 256-4384 Télécopieur : 254-7855

DIRECTEUR – COMPTABILITÉ GÉNÉRALE (Winnipeg)

Relevant du directeur général – finances, le titulaire de ce poste clé fournira une orientation et un soutien continus, et devra notamment :

- S'occuper de la comptabilité et de la reddition de comptes pour le service des immobilisations de la Société.
- S'occuper du traitement et de la comptabilité pour les services de la comptabilité salaires et des retraites de la Société.
- Exécuter les fonctions de débours multidevises de la Société.
- Créer, maintenir, renouveler et remplacer tous les systèmes financiers PeopleSoft.
- Mettre en œuvre et maintenir les contrôles comptables internes afin de protéger les actifs de la Société. Superviser la conformité de la Société à la loi Sarbanes-Oxley.
- Soutenir le service de l'information financière en ce qui a trait à la recherche, à l'élaboration et à la mise en œuvre de conventions et de pratiques comptables qui répondent aux exigences des principes comptables généralement reconnus (PCGR), notamment les autorités chargées de la comptabilité, les commissions des valeurs mobilières et d'autres organismes de réglementation du gouvernement et de l'industrie, au Canada et aux États-Unis.
- Diriger et assister les filiales de la Société en ce qui concerne les conventions comptables et les contrôles internes.
- Assurer la liaison avec les vérificateurs de l'impôt sur le revenu et des taxes de vente/consommation canadiens, américains et étrangers, fédéraux, provinciaux, d'États et municipaux, au besoin.
- Superviser la préparation d'annexes d'information ainsi que d'analyses et de données justificatives pour les déclarations de revenus de la Société au fédéral et au Québec, ainsi que d'autres déclarations de revenus aux États-Unis et à l'étranger, le cas échéant.

QUALIFICATIONS

- Titre professionnel comptable officiel (CA, CMA ou CGA) et au moins cinq années d'expérience dans une grande entreprise.
- Leadership et talent pour la gestion de projets et les conseils de gestion.
- Aisance à travailler dans un environnement multidevises et multi-entreprises.
- Capacité de communiquer efficacement avec les cadres supérieurs, les hauts dirigeants et le personnel.

CHEF DE SERVICE – INFORMATION FINANCIÈRE (Winnipeg)

Relevant du directeur – Information financière, le titulaire devra :

- Examiner et analyser les états financiers consolidés, préparer les résultats mensuels et les présenter aux cadres supérieurs.
- Faire des recherches en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des conventions et des pratiques comptables conformes aux principes comptables généralement reconnus (PCGR) au Canada et aux États-Unis.
- Coordonner la vérification externe et les exigences relatives aux déclarations de la Société avec les organismes de réglementation.
- Établir des procédures officielles en matière de contrôle et de documentation pour le processus d'information financière mensuelle.

QUALIFICATIONS

- Titre professionnel comptable officiel (CA, CMA ou CGA) et au moins cinq ans d'expérience en états financiers ainsi qu'en préparation et analyse de notes pour une société ouverte.
- Esprit d'analyse, sens de l'organisation et capacité de travailler dans un environnement exigeant.
- Autonomie, sens aigu de l'initiative et habiletés démontrées pour le leadership.
- Compréhension des exigences en matière d'information financière ainsi que des règlements gouvernementaux au Canada et aux États-Unis. Des antécédents en analyse technique et financière sont nécessaires.
- Esprit d'équipe avéré et talent pour la gestion de projets.
- Capacité d'interpréter et de présenter de l'information financière de façon claire et concise.

Les candidats intéressés doivent soumettre leur candidature avant le 22 juillet 2004 au www.aircanada.ca/carrieres

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons tout particulièrement les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes de minorités visibles à postuler.
Air Canada remercie toutes les personnes qui postulent mais seuls les candidats retenus seront contactés. Prière de ne pas téléphoner. Air Canada offre des chances égales d'emploi.

AIR CANADA 

www.aircanada.ca/carrieres



La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à l'***École Lacerte*** :

AUXILIAIRES

Poste 1 • 6,02 h/j

- surveillance 1,32 h/j
- maternelle 1,95 h/j
- niveau III 2,75 h/j

Poste 2 • 6,0 h/j

- surveillance 0,50 h/j
- phase d'accueil 5,5 h/j

Poste 3 • 2,75 h/j à 4,55 h/j (à déterminer)

- maternelle

L'entrée en fonction se fera au début de l'année scolaire 2004-2005.

Les pesonnes intéressées doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosophie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant 16 h le vendredi 12 août 2004** :

Monsieur Victor Perrin, directeur
École Lacerte
1101, promenade Autumnwood
Saint-Boniface (Manitoba) R2J 1C8

Téléphone : 256-4384 Télécopieur : 254-7855



SECRÉTAIRE-TRÉSORIER.IÈRE

La Division scolaire franco-manitobaine englobe 23 écoles réparties à la grandeur de la province; six de ces écoles sont situées en région urbaine et 17 en région rurale et dessert 4 500 élèves. La divison opère un budget annuel d'environ 44 $ millions et le bureau divisionnaire est situé à Lorette.

Répondant au directeur général, le/la secrétaire-trésorier.ière est responsable de la gestion, l'administration et la coordination de toutes les phases des affaires financières et légales de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Il/Elle s'acquitte des fonctions prescrites par la Loi sur les écoles publiques et la Loi sur l'administration scolaire. Il/Elle est responsable des domaines de comptabilité, des achats, des budgets, des vérifications, des assurances et de la supervision des employés de son secteur.

Tâches et responsabilités du/de la secrétaire-trésorier.ière :

- secrétaire pour la Commission scolaire franco-manitobaine;
- préparation de budgets et planification financière;
- supervision des projets capitaux;
- comptabilité : préparation des états financiers, analyse de coûts, contrôle d'inventaire, administration des fonds, supervision des achats, supervision du service de paie;
- supervision du secteur des finances;
- négociations des ententes collectives;
- relation avec associations et paliers gouvernementaux.

Qualifications recherchées :

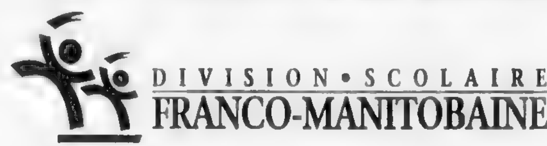
- connaissance des deux langues officielles est requise;
- priorité sera donnée aux candidat.e.s qui possèdent un c.a., c.g.a. ou c.m.a.;
- expérience en planification financière et de gérance;
- excellentes habiletés en communication et relations interpersonnelles;
- expérience en négociation d'entente collective, gérance de personnel et relations de travail;
- faire preuve de leadership;
- connaissance de l'informatique de comptabilité.

Date d'entrée : le 30 août 2004
Salaire : à négocier

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de demande d'emploi et les références **avant le 13 août 2004** à :

Monsieur Gérard Auger, directeur général
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

Téléphone : 878-9399 Télécopieur : 878-9407



ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler un poste à l'***École Précieux-Sang*** :

Contrat temporaire à 100 % du temps

Enseignant.e • 5e année

Les qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture au changement;
- adhérer à la philosophie de la vocation artistique.

L'entrée en fonction se fera le 7 septembre 2004 jusqu'au 30 juin 2005.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le mercredi 14 juillet 2004** :

Monsieur Réjean LaRoche, directeur
École Précieux-Sang
209, rue Kenny
Winnipeg (Manitoba) R2H 2E5

Courriel : rlaroche@atrium.ca
Téléphone : (204) 233-4327 Télécopieur : (204) 233-9109



La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à :

École régionale Saint-Jean-Baptiste
Contrat temporaire à 100 % du temps

Sciences humaines 5e, 6e, 7e et 8e année
Anglais 5e à 8e année, S2 et S3

L'entrée en fonction se fera le 7 septembre 2004 jusqu'au 1er avril 2005.

Les candidat.e.s doivent :

- posséder un brevet d'enseignement du Manitoba;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe-école;
- adhérer à la mission et à la vision de la DSFM.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit, en communiquant avec le directeur **avant le 23 juillet 2004** :

Monsieur Marcel Matte, directeur
École régionale Saint-Jean-Baptiste
Case postale 130
Saint-Jean-Baptiste (Manitoba) R0G 2B0

Téléphone : (204) 758-3501 ou (204) 231-5337
Télécopieur : (204) 758-3243
Courriel : mmatte@atrium.ca



La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s à contrat dans le cadre du projet *Appui aux familles exogames 2004-2005.*

Les responsabilités comprendront la préparation et l'animation d'ateliers pour les parents des foyers exogames de la DSFM. Des sessions de formation seront offertes aux animateurs.

Les personnes intéressées devront :

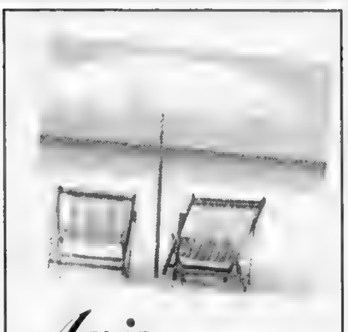
- avoir une excellente connaissance, orale et écrite, du français et de l'anglais;
- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- avoir de l'expérience en animation de groupes;
- avoir l'habilité de travailler efficacement et harmonieusement en équipe;
- avoir beaucoup d'entregent.

Date d'entrée : octobre 2004

Les personnes intéressées enverront leur demande accompagnée d'un curriculum vitae **avant 16 h le 7 septembre 2004** à :

Monsieur Alfred Phaneuf, directeur général adjoint
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 Télécopieur : (204) 878-9407
Courriel : aphaneuf@atrium.ca



Avis aux annonceurs et aux lecteurs

Veuillez prendre note que *La Liberté* ne sera pas publiée **les 29 juillet et 5 août 2004.**

Les bureaux demeureront ouverts aux heures habituelles pendant cette période et *La Liberté* reprendra son horaire de publication normal dès le 12 août.





South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

SAGE-FEMME

Poste bilingue, à temps plein

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé à caractère bilingue servant une population de plus de 55 000 personnes résidant dans la région du Manitoba où la croissance est la plus rapide. Pour plus de renseignements, visitez notre site Web à www.sehealth.mb.ca.

La sage-femme est une professionnelle autonome qui offre des soins spécialisés sécuritaires et flexibles aux femmes enceintes et ce, à divers endroits tels que le domicile de la bénéficiaire, une clinique communautaire ou l'hôpital. La sage-femme fait partie d'une équipe multidisciplinaire en tant que prestataire des soins primaires aux femmes enceintes, et offre ses services en conformité avec le modèle de pratique et les normes du Collège des sages-femmes du Manitoba.

Qualités requises :

- diplôme d'un programme de formation approuvé par le collège des sages-femmes du Manitoba;
- certificat valide en RCR;
- certificat valide en réanimation néonatale avec intubation;
- admissibilité au collège des sages-femmes du Manitoba;
- entregent et excellentes aptitudes de communication;
- aptitudes à travailler selon un horaire flexible, en fonction des besoins des bénéficiaires;
- permis de conduire valide et véhicule;
- maîtrise des deux langues officielles (pour le poste désigné bilingue).

Conditions d'emploi :

- permis de conduire de classe 5 valide et en vigueur et accès à un véhicule;
- vérification de casier judiciaire et du registre de l'enfance maltraitée.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ **(en français ou en anglais)** au plus tard **le 19 juillet 2004** au :

Service des ressources humaines
C.P. 470
La Broquerie (Manitoba)
R0A 0W0

Télécopieur : (204) 424-5888
Courriel : dpattyn@sehealth.mb.ca

Les Missionnaires Oblates de Saint-Boniface

sont à la recherche d'un(e)

Ingénieur

Poste à temps plein
du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h

Compétence requise :
Certificat d'opérateur de chaudière 5e classe

Expérience de travail requise avec :

- les chaudières à vapeur;
- la plomberie, chauffage, charpenterie et électricité;
- l'entretien de la machinerie;
- l'entretien des parcours;
- la supervision de l'équipe d'entretien;
- gérer les programmes de santé et de sécurité au travail;
- gestion des mesures d'urgences (ex. exercice en cas de feu);
- connaissance écrite et orale du français et de l'anglais est un atout mais n'est pas essentielle pour ce poste.

Les demandes d'emploi seront acceptées jusqu'au 16 juillet 2004.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

M. Guy Lambert
601, rue Aulneau
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2V5
Télécopieur : 235-7412
Courriel : oblatesisters.dir@shaw.ca

Les Missionnaires Oblates de Saint-Boniface remercient toutes les personnes qui posent leur candidature. Cependant, seules les personnes considérées seront convoquées.

BUREAU À LOUER

600 pieds carrés.
4 bureaux et salle d'attente.
Récemment rénové.
Situé à Saint-Boniface.
780 $ par mois, tout compris.
Disponible immédiatement.
Appeler Lucie au 237-3737

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

ENRICHISSEZ LA CRÉATIVITÉ DE VOTRE ENFANT et aidez-le à mieux lire. Leçons professionnelles de piano, clarinette ou théorie musicale, adaptées pour chaque enfant. Plus de six ans d'expérience en enseignement. Inscriptions au 237-8548.
957-

GARDERIE FAMILIALE À RIVER PARK SOUTH : Mère et TSEII a des places disponibles pour le mois de septembre. Milieu sécuritaire, atmosphère chaleureuse, activités organisées. Repas et goûter compris. Excellentes références. Composez le 253-3580.
077-

GARDERIE FAMILIALE LICENCÉE À SAINT-BONIFACE : aura 2 espaces préscolaires libres dès le 5 août. RCP et premiers soins. Menus variés avec repas chauds. Programmes thématiques avec activités, jeux et bricolages. Contactez le 254-4716.
078-

PERDU le 26 juin au tournoi de balle-molle à La Broquerie : Gant de baseball noir Mizuno ainsi qu'un bâton de baseball TPS. Récompense offerte si retrouvée. Contactez Jeff au (204) 797-3696.
083-

À VENDRE

À VENDRE : Table de cuisine et 6 chaises, 1 chaise de bureau en excellent état. Prix à négocier. Tél. : 256-2895.
063-

À VENDRE : 1990, « 5th wheel », 22 pi., Prowler. Nouveaux pneus et air conditionné. 9 950 $. Composez le 269-4422.
066-

AGNEAU À VENDRE : 3,20 $/lb + abattage et emballage. Disponible fin juillet. Tél. : (204) 429-2135.
076-

À LOUER

À LOUER : Près du Collège, le 1er août. Appartement de deux chambres pour personne tranquille. 650 $. Services compris. Tél. : Roselyne au 233-9552.
061-

À LOUER : Le 1er août. 155A, rue La Vérendrye. Près du Collège et de l'Hôpital Saint-Boniface. Appartement rénové (nouvelle cuisine, salle de bain et plancher de bois franc). 3 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, balcon, tous les services compris ainsi qu'un garage. Non fumeur, pas d'animaux. 1 200 $/mois. Composez le 253-5259 ou 1 (204) 379-2319.
064-

À LOUER : Le 1er août. 155B, rue La Vérendrye. Près du Collège et de l'Hôpital Saint-Boniface. Appartement rénové (nouvelle cuisine, salle de bain et plancher de bois franc). 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, balcon, tous les services compris ainsi qu'un stationnement. Non fumeur, pas d'animaux. 725 $/mois. Composez le 253-5259 ou 1 (204) 379-2319.
065-

À LOUER : Chalet à la Plage Albert, 2 minutes de la plage. 3 chambres à coucher, gazebo. Libre au mois d'août. 600 $/semaine. Non fumeur et pas d'animaux. Tél. : 756-8153.
072-

À LOUER : Mi-juillet/1er août. Maison au sud Saint-Vital, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle familiale au sous-sol, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, cour extérieure clôturée. 800 $/mois, services non compris. Non fumeur, pas d'animaux. Composez le 237-1141.
074-

À LOUER : Saint-Boniface. Place de Ville. Appartement de 2 chambres à coucher, balcon. Immeuble propre, tranquille et sécuritaire. Appareil d'air climatisé fourni. Pas d'animaux. Composez le 237-6099.
082-

Lucille Desaulniers (née Ritchot)

C'est avec une grande tristesse que la famille fait part du décès de Lucille Desaulniers, qui s'est détachée de ce monde après avoir courageusement lutté contre une maladie du cœur pendant plusieurs années. Elle a été prédécédée par son mari Achilles Desaulniers le 19 octobre 1983.

Elle laisse dans le deuil ses quatre filles Gisèle Baron (Robert) d'Ottawa, Patricia St. Vincent (Gabriel), Véronique Desaulniers d'Atlanta, Monique Desaulniers (Gord Cartwright), ses petits-enfants Christian et Brigitte Boulet, Michel et Daniel Simister, Janique Cook, Chantale Desaulniers, Justin Sylvester. Sa sœur Augustine Gobeil, son frère Philias Ritchot, sa belle-sœur Béatrice Ritchot et son beau frère Louis Mager lui survivent aussi.

Lucille est née à Saint-Norbert et a habité à Saint-Boniface la plus grande partie de sa vie, où elle s'est dévouée comme enseignante pendant 33 ans. Suivant sa retraite, elle a joui de ses voyages, a pris plaisir à travailler son artisanat et s'est impliquée au bénévolat pour les enfants dépourvus.

Ceux qui aimeraient faire un don pourront l'adresser à la Fondation des maladies du cœur du Manitoba, 6, rue Donald, suite 200, Winnipeg (Manitoba) R3L 0K6.

La messe de la résurrection a eu lieu le mardi 29 juin 2004 en la Cathédrale de Saint-Boniface, 190, avenue de la Cathédrale, à 10 h 30. L'officiant a été le père Ron Léger, c.s.v. Inhumation a été remise à un temps ultérieur au Green Acres Memorial Gardens.

La direction des funérailles de Mme Lucille Desaulniers a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, au 357, rue des Meurons, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2N6. Ami(e)s et famille sont invités à signer le livre de condoléances en accédant au site Internet : www.obituariestoday.com.



Rose Mangin (née Boulet)

le 7 juillet 1907 - le 29 juin 2004

Heureuse de répondre à l'appel de son Seigneur et de franchir les portes du Royaume éternel, Rose nous quitta le 29 juin 2004 à l'Hôpital Memorial Lorne à Swan Lake (Manitoba) à l'âge de 97 ans.

Immense est le vide qu'elle a fait dans la vie et le bonheur des siens. Elle laisse à chérir sa mémoire, ses enfants : Madeleine Rheault, Arthur (Denise Beaulac), Irène Schaefer, Cécile Desrochers, Hubert (Colette Garand), Roland, Alice DeBaets (Herman) et Adrien (Patricia Vinet); 35 petits-enfants, 62 arrière-petits-enfants et cinq arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs : Émérance Pelchat, Aurore Péloquin, Norbert, Émile, Félix et René Boulet; et de nombreux neveux, nièces, cousin.e.s et ami.e.s.

Rose chérissait sa famille et ses ami.e.s. Ils étaient pour elle une partie importante de sa vie et lui apportaient beaucoup de bonheur.

Devenue veuve en 1954, elle fit preuve de courage, de détermination et de persévérance, surmontant plusieurs obstacles en élevant sa famille. Sa présence d'esprit, son visage rayonnant et son sens de l'humour démontraient sa passion pour la vie.

Rose a mené une vie exemplaire, une vie remplie de joies, d'amour et de souffrances. Quel modèle pour nous!

Elle fut précédée par son époux, Albert en 1954, un fils, Norbert (2003), un petit-fils, Gérard Rheault (1983), deux gendres, Guy Desrochers (1986) et Arthur Rheault (1997), ... sœurs et deux frères.

La famille désire remercier les résidents du Manoir de Somerset pour avoir toujours eu à cœur le bien-être de notre maman, les personnes responsables des soins à domicile du Manoir de Somerset, le personnel de l'hôpital Memorial de Lorne pour leurs soins compatissants ainsi que tous les parents et ami.es qui l'ont accompagnée pendant ces temps difficiles. Votre présence et vos prières étaient certainement un réconfort.

Les funérailles ont eu lieu en l'église catholique de Saint-Gérard de Bruxelles (Manitoba), le samedi 3 juillet 2004. L'inhumation a eu lieu au cimetière de la paroisse.

Au lieu de fleurs, vous pouvez faire un don en sa mémoire aux soins palliatifs de l'Hôpital Memorial Lorne, Case postale 40, Swan Lake (Manitoba) R0G 2S0.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Adam de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Téléphone 248-2201 ou 1 888 400-2326. www.afh.ca

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du Mont Carmel

Vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer aidez-moi à me montrer que vous êtes ma mère Sainte-Marie Mère de Dieu, reine du ciel et de la terre. Je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. Ô Marie connue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous. Bonne Sainte-Vierge je remets cette cause entre vos mains. Récitez cette prière 3 fois de suite et faites-la publier. J.P.B.

En l'honneur de Notre Dame du Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

Objectif : le Tchad

La pauvreté et l'éducation sont des enjeux importants dans tous les pays. Pour sœur Denise Genest, ce sont des raisons suffisantes pour se rendre au Tchad.

Robert NICOLAS

Sœur Denise Genest partira bientôt dans le Sud... mais pas pour des vacances. Membre de la communauté religieuse des sœurs de Saint-Joseph de Sainte-Hyacinthe (SJSH), elle se rendra à Moundou pour travailler au Collège Notre-Dame du Tchad. Une expérience qui lui permettra de quitter le pays pour une première fois.

« J'ai hâte de faire le saut, s'exclame Denise Genest. Je crois que j'y vais avec un peu de sagesse. Je m'attends certainement à avoir des surprises, mais je n'ai pas vraiment de craintes quant au fait d'arriver dans une culture étrangère. »

À la suite d'une mission au Sénégal, les sœurs de SJSH ont reçu, il y a plus de dix ans, une invitation de l'évêque du diocèse de Moundou, au Tchad. Monseigneur Mathias N'Gartéri leur a en effet demandé de prendre la direction du Collège Notre-Dame, une école secondaire privée pour jeunes filles, et d'aider à y assurer une bonne scolarité stable.

Selon Denise Genest, cette mission contribue à soutenir les efforts pour améliorer la qualité de vie des jeunes tchadiennes. « Notre présence est importante parce que les évêques ont beaucoup de difficultés à trouver assez d'aide pour améliorer l'éducation et la culture, indique Denise Genest. Il y a une pénurie de personnel et ils ont besoin de renfort. Nous voulons également mettre l'accent sur les droits des femmes dans ce pays, où ils sont souvent négligés. Elles doivent prendre conscience des droits qu'elles ont, et en être responsables. »

Les SJSH sont présentes au Tchad depuis maintenant dix ans. « Nous sommes là principalement pour aider à gérer le lieu, souligne Denise Genest. La situation est assez pénible quant à la pauvreté générale et la nourriture est sommaire. Alors on s'occupe de l'enseignement, de la préparation des repas et de l'administration du Collège. »

Avant de quitter pour ce pays du centre de l'Afrique, Denise Genest doit se préparer à subir le choc d'un tout nouvel environnement. « J'ai reçu les vaccins nécessaires et je me suis renseignée pour me protéger contre les maladies, note-t-elle. Je vais également devoir m'habituer à la chaleur. »

Après un court séjour au Québec, elle se rendra à Moundou dès le 11 août pour débuter un terme de trois ans. Ce sera le premier voyage outre-mer qu'effectuera Denise Genest. Une aventure à laquelle elle songe depuis longtemps. « J'ai souvent eu l'idée d'y aller, explique-t-elle, mais je n'allais pas au bout de mon rêve. J'écoute maintenant ce que mon cœur me dit de faire, et c'est de me rendre au Tchad. »



photo : Robert Nicolas

Denise Genest prendra la relève au Collège Notre-Dame du Tchad.

« Bon match! Bien joué! »



Photo : Gracieuseté Lynne Guertin

Quelque 225 élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ont convergé, le 19 juin, vers le parc Maple Grove de Winnipeg pour jouer au soccer. Accompagnés de leurs parents et amis, les jeunes de niveau élémentaire (1), tous membres de la Ligue de Soccer Franco Fun de la DSFM, se sont affrontés dans une série de matchs amicaux. Puisqu'il était avant tout question de divertir les enfants dans une ambiance française, il n'y avait pas de gagnants. « Ça n'a pas empêché les jeunes et leurs familles de s'amuser, souligne une des organisatrices de l'événement, l'enseignante de l'école Lacerte, Nicole Bérubé. En plus des matchs, il y avait des jeux et activités pour les enfants, ainsi que de la musique francophone. » Près de 500 personnes ont participé et assisté à l'événement.

(1) Les écoles membres de la Ligue sont les écoles Christine-Lespérance, Lacerte, Noël-Ritchot, Précieux-Sang, Roméo-Dallaire et Taché.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

ENTREPRISES RIEL INC.

ENTREPRISES RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

Pembina autopac
AUTO BODY & GLASS
46 ans Service et qualité
452-2925
Maurice Gendron ou Gerry Pinette — 390, chemin Pembina • Winnipeg (MB) R3L 2E7 • fax (204) 452-2976


AGENT IMMOBILIER
Service bilingue
RE/MAX performance realty

NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204


BRUNET *Monuments* *Troisième Génération*

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS



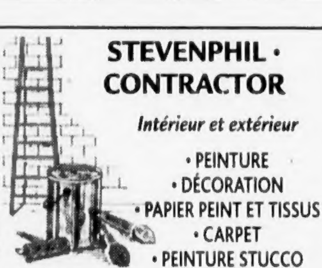
L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Cette espace est à votre disposition!


WHS WINNIPEG HOME SERVICES
Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits
Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

APPEAL GRAPHICS

conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com


STEVENPHIL • CONTRACTOR
Intérieur et extérieur
- PEINTURE
- DÉCORATION
- PAPIER PEINT ET TISSUS
- CARPET
- PEINTURE STUCCO

Tél. : (204) 470-5091
Winnipeg (Manitoba)
25 ans d'expérience
Philippe LANGLET, p.-d.g.

Cette espace est à votre disposition!

RÉNOVATIONS
Fenêtres • Portes
Marcel Verrier
Aucun intérêt ou paiement pendant 6 mois A.D.C.
Emprunt Plan d'Hydro
Estimation gratuite 25 ans
ALL CANADIAN WINDOW & DOOR
JELD-WEN
1740, rue Saint-James
779-6900 • Cell. : 292-0060
www.allcanadianrenovations.ca

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS


CFP Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6
TÉL. : **489-4640**, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.

BDO
Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Lucile Griffiths, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.
Mona Marcotte, c.a.
Chantal St. Pierre, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés et conseillers
700 – 200, avenue Graham
Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca


Michelle SMITH *CFP*
Assurances et Investissements
Consultante en planification financière
REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ, FONDS MUTUELS
Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

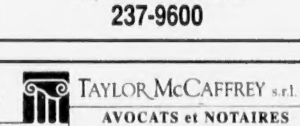
93, avenue Lombard, pièce 333
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1
Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815
Téléc. : 975-5357
Courriel : michelle.smith@shawcable.com
Fonds mutuels distribués par :
PORTFOLIO STRATEGIES corporation

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925-1900
Fax: 925-1907


TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

Me MARC E. MARION
mmarion@tmlawyers.com
- droit fiscal.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur • propriété intellectuelle • marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

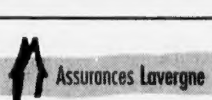
AIKINS
J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN
AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
Depuis 1879
Tél. : (204) 957-0050
Site Internet : www.aikins.com

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS


Assurances Lavergne
(204) 433-7758
Télécopieur : (204) 433-7181
Saint-Pierre-Jolys
www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
Raymond Lavergne, Huguette Hébert et Mona Fallis

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051

AUTOPAC

Abonnez-vous à
La LIBERTÉ
OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4